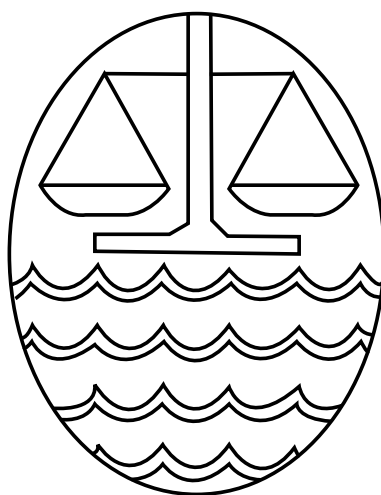


Division des affaires maritimes et du droit de la mer
Bureau des affaires juridiques

Droit *de la mer*



Bulletin n° 89



Nations Unies
New York, 2016

NOTE

Ngu" cr r g m c v k q p u " g o r n q { 2 g u " f c p u " n c " r t 2 u g p v g " r w d n k e c v k q p " g v " n c " r t 2 u g p v c v k q p " f g u " f q p p 2 g u " s w k " { " L i w t g p v " p o k o - r n k s w g p v " f g " n c " r c t v " f w " U g e t 2 v c t k c v " f g " n o Q t i c p k u c v k q p " f g u " P c v k q p u " W p k g u " c w e w p g " r t k u g " f g " r q u k v k q p " s w c p v " c w " u v c w v v " l w - r i d i q u e d e s p a y s , t e r r i t o i r e s , v i l l e s o u z o n e s o u d e l e u r s a u t o r i t e s , n i q u a n t a u t r a c e d e l e u r s f r o n t i e r e s o u l i m i t e s .

En outre, la publication dans le *Bulletin* " f o k p h q t o c v k q p u " e q p e g t p c p v " f g u " 2 x 2 p g o g p v u " t g n c v k h u " c w " f t q k v " f g " n c " o g t " s w k " t 2 u w n v g p v " f g " o g u w t g u " g v " f 2 e k u k q p u " c f q r v 2 g u " r c t " n g u " | v c v u " p o k o r n k s w g . " f g " n c " r c t v " f g " n o Q t i c p k u c v k q p " f g u " P c v k q p u "

TABLE DES MATIÈRES

" K0"	EQPXGPKQP"FGU"PCVKQPU"WPKGU"UWT"NG"FTQKV"FG"NC"OGT.....	1
	!vcv"fg"nc"Eqpxgpkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc"o gt."fg"nøCeeqtf"tgncvkh"«"nøcr rnkecvkqp"fg"nc"Rctvkg"ZK"fg"nc"Eqpxgpkqp"gv"fg"nøCeeqtf"cwz"Łpu"fg"nøcr rnkecvkqp"fgu"fkurqukvkqpu"fg"nc"Eqpxgpkqp"tgncvkgu"«"nc"eqpugtxcvkqp"gv"«"nc"i guvkqp"fgu"uvqemu"fg"rqkuuqpu"fqpv"ngu"f ² rnceg o gpvu"uøghhgevvgpv"vcpv"«"nøkp ² tkgt"swøcw/fgn«"fg" qpgu ² eqpq o kswgu"gzewukxgu"*uvqemu"ej gxcwej cpvu+"gv"fgu"uvqemu"fg"rqkuuqpu"i tcpfu"oki tcvgwtu	1
	30" Vcdngcw"t ² ecrkvwncpv"nø ² vcv"fg"nc"Eqpxgpkqp"gv"fgu"ceeqt fu"eqppgzgu"cw"52"pqxg o dtg"4237	1
	40" Nkuygu"ej tqpnq i kswgu."ctt ´v ² gu"cw"52"pqxg o dtg"4237."fgu"tcvkŁecvkqpu."cf j ² ukqpu"gv" f ² enctcvkqpu"fg"uweeguukqp"eqpegtpcpv"nc"Eqpxgpkqp"gv"ngu"ceeqt fu"eqppgzgu.....	11
	a+" Nc"Eqpxgpkqp	11
	b+" €Ł@€Ł €Ł]¼UP • p 0 H Wp P \$aÊ pÿ #ŽÅs# G R Y H P bW L A H @p I H @p	

κλ" CWVTGU"KPHQTOCVKQPU"TGNCVκXGU"CW"FTQKV"FG"NC"OGT....." 77

Nkuv"fgu"gzrgtvu"fg"ηWPGUEQ!EQK"fcpu"ng"fq o ckpg"fg"nc"tgejgtejg"uekpkŁswg" o ctkpg"cwz"Łpu"
føwp"ctdkvtci g"ur²ekn"eqphqt o² o gpv"«"ηcpgzg"XKKK."52"pqxg o dtg'4237 " 77

État ou entité	Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (en vigueur depuis le 16/11/1994)		Accord relatif à l'application de la Partie XI (en vigueur depuis le 28/07/1996)		Accord des Nations Unies sur les stocks chevauchants (en vigueur depuis le 11/12/2001)	
	Signature j/m/a	5DWL¿FDWLRQ DGKpVLRQ 'pFODUDWLRQ j/m/a	Signature WLRQ/a	5DWL¿FDWLRQ DGKpVLRQ j/m/a	5DWL¿FDWLRQ DGKpVLRQ j/m/a	5DWL¿FDWLRQ DGKpVLRQ j/m/a
Burkina Faso	10/12/82	25/01/05	30/11/94	25/01/05(p)	15/10/96	
Burundi	10/12/82					
Cabo Verde	10/12/82	10/08/87	29/07/94	23/04/08		
Cambodge	01/07/83					
Cameroun	10/12/82	19/11/85	24/05/95	28/08/02		
Canada	10/12/82	07/11/03	29/07/94	07/11/03	04/12/95	03/08/99
Chili	10/12/82	25/08/97		25/08/97(a)		
Chine	10/12/82	07/06/96	29/07/94	07/06/96(p)	06/11/96	
Chypre	10/12/82	12/12/88	01/11/94	27/07/95		25/09/02(a)
Colombie	10/12/82					
Comores	06/12/84	21/06/94				
Congo	10/12/82	09/07/08		09/07/08(p)		
Costa Rica	10/12/82	21/09/92		20/09/01(a)		18/06/01(a)
Côte d'Ivoire	10/12/82	26/03/84	25/11/94	28/07/95(ps)	24/01/96	
Croatie		05/04/95(s)		05/04/95(p)		10/09/13(a)
Cuba	10/12/82	15/08/84		17/10/02(a)		
Danemark	10/12/82	16/11/04	29/07/94	16/11/04	27/06/96	19/12/03
Djibouti	10/12/82	08/10/91				
Dominique	28/03/83	24/10/91				
Égypte	10/12/82	26/08/83	22/03/95		05/12/95	
El Salvador	05/12/84					
Émirats arabes unis	10/12/82					
Équateur		24/09/12(a)		24/09/12(p)		
Érythrée						



Convention des Nations Unies sur le droit de la mer																			
État ou entité																			


État ou entité	Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (en vigueur depuis le 16/11/1994)		Accord relatif à l'application de la Partie XI (en vigueur depuis le 28/07/1996)		Accord des Nations Unies sur les stocks chevauchants (en vigueur depuis le 11/12/2001)	
	Signature j/m/a	5DWL¿FDWLRQ DGKpVLRQ j/m/a	Signature WLRQ/a	5DWL¿FDWLRQ DGKpVLRQ j/m/a	5DWL¿FDWLRQ DGKpVLRQ j/m/a	5DWL¿FDWLRQ DGKpVLRQ j/m/a
Tunisie	10/12/82	24/04/85	15/05/95	24/05/02		
Turkménistan						
Turquie						
Tuvalu	10/12/82	09/12/02		09/12/02(p)		02/02/09(a)
Ukraine	10/12/82	26/07/99	28/02/95	26/07/99	04/12/95	27/02/03
8QLRQHXRSpHOOQ/184	10/12/82	01/04/98(cf)	29/07/94	01/04/98(cf)	27/06/96	19/12/03
Uruguay	10/12/82	10/12/92	29/07/94	07/08/07	16/01/96	10/09/99
Vanuatu	10/12/82	10/08/99	29/07/94	10/08/99(p)	23/07/96	
Venezuela (République bolivarienne du)						
Viet Nam	10/12/82	25/07/94		27/04/06(a)		
Yémen	10/12/82	21/07/87		13/10/14(a)		
Zambie	10/12/82	07/03/83	13/10/94	28/07/95(ps)		
Zimbabwe	10/12/82	24/02/93	28/10/94	28/07/95(ps)		
TOTAUX	157	167	79	147	59	82

DWLRQ

- " 30" Mgp{c"*4;"lwknngv"3; ;6+
- " 40" Gz/T²rdnkswg" {qw i quncxg"fg"Oce²fqkpg *3;"cqÂv"3; ;6+
- " 50" Cwvvtcnkg"*7"qevqdtg"3; ;6+
- " 60" Cmg o c i p g"*36"qevqdtg"3; ;6+
- " 70" Dgnk | g"*43"qevqdtg"3; ;6+
- " 80" Ocwtkeg"*6"pqxg o dtg"3; ;6+
- " 90" Ukp i c r q w t"*39"pqxg o dtg"3; ;6+
- " :0" Ukgttc"Ngqpg"*34" f²eg o dtg"3; ;6+
- " ;0" Ug { e j g n g u"*37" f²eg o dtg"3; ;6+
- " 320" Nk d c p"*7"lcp x k g t"3; ;7+
- " 330" Kvcnkg"*35"lcp x k g t"3; ;7+
- " 340" `ngu"Eqqm"*37" h²x t k g t"3; ;7+
- " 350" Etqcvkg"*7"extkn"3; ;7+
- " 360" Dqnkxkg"* | vcv"r n w t k p c v k p c n" f g + j4:"extkn"3; ;7_
- " 370" Unqx²pkg"*38"lwkp"3; ;7+
- " 380" Kpfg"*4;"lwkp"3; ;7+
- " 390" Rctciwc{ "*32"lwknngv"3; ;7+
- " 3:0" Cwvtekg"*36"lwknngv"3; ;7+
- " 3;0" I t³eg"*43"lwknngv"3; ;7+
- " 420" U²p²i c n"*47"lwknngv"3; ;7+
- " 430" E j { r t g"*49"lwknngv"3; ;7+
- " 440" Dc j c o c u"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 450" Detdcfg"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 460" E½vg" f0Kxqktg"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 470" Hkflk"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 480" I t g p c f g"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 490" I w k p²g"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 4:0" Kuncpfg"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 4;0" Lc o c¹s w g"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 520" P c o k d k g"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 530" P k i²t k c"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 540" Q w i c p f c"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 550" U g t d k g"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 560" U t k¹N e p m c"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 570" V q i q"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 580" V t k p k v²/gv/V q d c i q"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 590" \ c o d k g"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 5:0" \ k o d c d y g"*4:"lwknngv"3; ;7+
- " 5;0" V q p i c"*4"cqÂv"3; ;7+
- " 620" U c o q c"*36"cqÂv"3; ;7+
- " 630" O k e t q p²u k g"* | v c v u" h² f² t² u" f g + j8" u g r v g o d t g"3; ;7_
- " 640" L q t f e p k g"*49" p q x g o d t g"3; ;7+
- " 650" C t i g p v k p g"*3^{er}" f²eg o dtg"3; ;7+
- " 660" P c w t w"*45"l c p x k g t"3; ;8+
- " 670" T²rdnkswg"fg"Eq²t²g"*4;"lcp x k g t"3; ;8+
- " 680" O q p c e q"*42"o c t u"3; ;8+
- " 690" I²q t i k g"*43"o c t u"3; ;8+
- " 6:0" H t c p e g"*33" c x t k n"3; ;8+
- " 6;0" C t c d k g" u c q w f k v g"*46" c x t k n"3; ;8+
- " 720" U n q x c s w k g"*:" o c k"3; ;8+
- " 730" D w n i c t k g"*37" o c k"3; ;8+
- " 740" O { c p o c t"*43" o c k"3; ;8+
- " 750" E j k p g"*9"l w k p"3; ;8+
- " 760" C n i²t k g"*33"l w k p"3; ;8+
- " 770" L c r q p"*42"l w k p"3; ;8+
- " 780" H k p n c p f g"*43"l w k p"3; ;8+
- " 790" K t n c p f g"*43"l w k p"3; ;8+
- " 7:0" T²rdnkswg"ve j³s w g"*43"l w k p"3; ;8+
- " 7;0" P q t x³i g"*46"l w k p"3; ;8+
- " 820" U w³f g"*47"l w k p"3; ;8+
- " 830" O c n v g"*48"l w k p"3; ;8+
- " 840" R c { u / D c u"*4:"l w k p"3; ;8+
- " 850" R e p c o c"*3^{er}"l w k n g v"3; ;8+
- " 860" O c w t k v c p k g"*39"l w k n g v"3; ;8+
- " 870" P q w x g n g / \²n c p f g"*3;"l w k n g v"3; ;8+
- " 880" J c¹v k"*53"l w k n g v"3; ;8+
- " 890" O q p i q n k g"*35"cqÂv"3; ;8+
- " 8:0" R e n c q u"*52"u g r v g o d t g"3; ;8+
- " 8;0" O c n c k u k g"*36"q e v q d t g"3; ;8+
- " 920" D t w p²k¹F e t w u u c n c o"*7" p q x g o d t g"3; ;8+
- " 930" T q w o c p k g"*39" f²eg o dtg"3; ;8+
- " 940" R c r q w c u k g / P q w x g n g / I w k p²g *36"lcp x k g t"3; ;9+
- " 950" G u r c i p g"*37"lcp x k g t"3; ;9+
- " 960" I w c v g o c n c"*33" h²x t k g t"3; ;9+
- " 970" Q o c p"*48" h²x t k g t"3; ;9+
- " 980" R e m k u v e p"*48" h²x t k g t"3; ;9+
- " 990" H²f²t c v k q p" f g" T w u u k g"*34" o c t u"3; ;9+
- " 9:0" O q | c o d k s w g"*35" o c t u"3; ;9+
- " 9;0" `n g u" U c n q o q p"*45"l w k p"3; ;9+
- " :20" I w k p²g"²s w c v q t k c n g"*43"l w k n g v"3; ;9+
- " :30" R j k n k r r k p g u"*45"l w k n g v"3; ;9+
- " :40" T q { c w o g / W p k¹f g" I t e p f g / D t g v c i p g g v" f0K t n c p f g" f w" P q t f"*47"l w k n g v"3; ;9+
- " :50" E j k n k"*47"cqÂv"3; ;9+
- " :60" D²p k p"*38"q e v q d t g"3; ;9+
- " :70"

" : : 0" Wpkqp"gwtr²gppg"*3^{er}"cxtkn"3 ; ; : +
 " ; : 0" T²rwdnkswg"f²oqetcvkswg"rqrwnctg"ncq
 *7"lwkp"3 ; ; : +
 " ; 20" T²rwdnkswg/Wpkg"fg"Vcp|cpkg
 *47"lwkp"3 ; ; : +
 " ; 30" Uwtkpcog"*;"lwknngv"3 ; ; : +
 " ; 40" P²rcn"*4"pqxgodtg"3 ; ; : +
 " ; 50" Dgnikswg"*35"pqxgodtg"3 ; ; : +
 " ; 60" Rqnqipg"*35"pqxgodtg"3 ; ; : +
 " ; 70" Wmtckpg"*48"lwknngv"3 ; ; : +
 " ; 80" Xcpwcvw"*32"cqAv"3 ; ; : +
 " ; 90" Pkectciwc"*5"ock"4222+
 " ; : 0" kpfqp²ukg"*4"lwkp"4222+
 " ; ; 0" Ocnfkxgu"*9"ugrvgodtg"4222+
 3220" Nwzgodqwti"*7"qevqdtg"4222+
 3230" Dcpincfguj"*49"lwknngv"4223+
 3240" Ocfciuect"*44"cqAv"4223+
 3250" Equvc"Tekc"*42"ugrvgodtg"4223+
 3260" Jqpitkg"*7"h²xtkgt"4224+
 3270" Vwplukg"*46"ock"4224+
 3280" Ecogtqwp"*4:"cqAv"4224+
 3290" Mqygi^v*4"cqAv"4224+
 32 : 0" Ewdc"*39"qevqdtg"4224+
 32 ; 0" Ct o²pkg"*;"f²egodtg"4224+
 3320" Scvct"*;"f²egodtg"4224+
 3330" Vwxcnw"*;"f²egodtg"4224+
 3340" Mktkdcvk"*46"h²xtkgt"4225+
 3350" Ogzkswg"*32"cxtkn"4225+
 3360" Cndcpkg"*45"lwkp"4225+
 3370" Jqpfwtcu"*4:"lwknngv"4225+
 3380" Ecpcfc"*9"pqxgodtg"4225+
 3390" Nkwcpkg"*34"pqxgodtg"4225+
 33 : 0" Fcpgodctm"*38"pqxgodtg"4226+
 33 ; 0" Ngvvpkg"*45"f²egodtg"4226+
 3420" Dwtmkpc"Hcuq"*47"lcpxkgt"4227+
 3430" Dquycpc"*53"lcpxkgt"4227+
 3440" Guvvpkg"*48"cqAv"4227+
 3450" Xkgv"PCo"*49"cxtkn"4228+
 3460" D²nctwu"*52"cqAv"4228+
 3470" Pkqw²*33"qevqdtg"4228+
 3480" Oqpv²p²itq"*45"qevqdtg"4228+
 3490" T²rwdnkswg"fg"Oqnfqxc"*8"h²xtkgt"4229+
 34 : 0" Nguqvjq"*53"ock"4229+
 34 ; 0" Octqe"*53"ock"4229+
 3520" Wtwiwc{"*9"cqAv"4229+
 3530" Dt²ukn"*47"qevqdtg"4229+
 3540" Ecdq"Xgtfg"*45"cxtkn"422 : +
 3550" Eqpiq"*;"lwknngv"422 : +
 3560" Iw{cpc"*47"ugrvgodtg"422 : +
 3570" Nkd²tkc"*47"ugrvgodtg"422 : +
 3580" Uwkuug"*3^{er}"ock"422 ; +
 3590" T²rwdnkswg"fqokpkeckpg"*32"lwknngv"422 ; +
 35 : 0" Vejcf"*36"cqAv"422 ; +
 35 ; 0" Cpiqnc"*9"ugrvgodtg"4232+
 3620" Ocncyk"*4:"ugrvgodtg"4232+
 3630" Vjc^lncpfg"*37"ock"4233+
 3640" !swcvgt"*46"ugrvgodtg"4234+
 3650" Uyc|kncpf"*46"ugrvgodtg"4234+
 3660" Vkoqt/Nguvg"*:"lcpxkgt"4235+
 3670" Pki gt"*9"cqAv"4235+
 3680" [²ogp"*35"qevqdtg"4236+
 3690" !vcv"fg"Rcngukpg"*4"lcpxkgt"4237+

e+ \$FFRUG DX[ħ QV GH O¶DSSOLFDWLRQ GHV GLVSRVLWLRQ

440" Oqpcdq"*;"lwkp"3; ; ; +
 450" Ecpcfc"*5"cqÂv"3; ; ; +
 460" Wtwiwc{*32"ugrvgo dtg"3; ; ; +
 470" Cwuvtnkg"*45"f²eg o dtg"3; ; ; +
 480" Dt²ukn*:" o ctu"4222+
 490" Dctdcfg"*44"ugrvgo dtg"4222+
 4:0" Pqwxgmg/\ ²ncpfg"*3:"extkn"4223+
 4;0" Equvc"Tkcc"*3:"lwkp"4223+
 520" Ocnvg"*33"pqxgo dtg"4223+
 530" Tq{cwog/Wpk"*32"f²eg o dtg"4223+
]3;"f²eg o dtg"4225_
 540" Ej { r t g"*47"ugrvgo dtg"4224+
 550" Wmtckpg"*49"h²xtkgt"4225+
 560" 'ngu"Octujcnn"*3;" o ctu"4225+
 570" Chtkswg"fw"Uwf"*36"cqÂv"4225+
 580" kpf g"*3;"cqÂv"4225+
 590" Wpkqp"gwtr²gppg"*3;"f²eg o dtg"4225+
 5:0" Cmg o c i p g"*3;"f²eg o dtg"4225+
 5;0" Cwtkc j g"*3;"f²eg o dtg"4225+
 620" Dgnikswg"*3;"f²eg o dtg"4225+
 630" Fcpg o ctm"*3;"f²eg o dtg"4225+
 640" Gurc i p g"*3;"f²eg o dtg"4225+
 650" Hkpcpfg"*3;"f²eg o dtg"4225+
 660" Htcpeg"*3;"f²eg o dtg"4225+
 670" I t³eg"*3;"f²eg o dtg"4225+
 680" Ktnpfg"*3;"f²eg o dtg"4225+
 690" Kvcnk"*3;"f²eg o dtg"4225+
 6:0" Nwzgo dqwti"*3;"f²eg o dtg"4225+
 6;0" Rc{u/Dcu"*3;"f²eg o dtg"4225+
 720" Rqtvwicn"*3;"f²eg o dtg"4225+
 730" Uw³fg"*3;"f²eg o dtg"4225+
 740" Mgp{c"*35"lwkngv"4226+
 750" Dgnk | g"*36"lwkngv"4227+
 760" Mktkdcvk"*37"ugrvgo dtg"4227+
 770" I wk p²g"*38"ugrvgo dtg"4227+
 780" Nkd²tkc"*38"ugrvgo dtg"4227+
 790" Rqnq i p g"*36" o ctu"4228+
 7:0" Unqx²pk g"*37"lwk p"4228+
 7;0" Guvqpk g"*9"cqÂv"4228+
 820" Lcrqp"*9"cqÂv"4228+
 830" Vtkpkv²/gv/Vqdc i q"*35"ugrvgo dtg"4228+
 840" Pkqw²"*33"qevqdtg"4228+
 850" Dwni ctk g"*35"f²eg o dtg"4228+
 860" Ngvqpk g"*7"h²xtkgt"4229+
 870" Nkwcpkg"*3  @

Article 10

Nc"nk o kvg"gzv²tkgwtg"fg"nc" | qpg"eqpvki wµ"guv"eqpukvw²g"rct"526"rqkpvu"fqpv"ngu"eqqtfqpp²gu"i²qitcr jk-
swgu"uqpv"kp fksw²gu"fcpu"nøqftfg"tgrt²ugpv²"uwt"nc"nkuvg"Łi wtcpv"fcpu"nøcppgzg"cw"rt²ugpv" f²etg⁰"Ejcswg"rqkp^v
guv"«"wpg"fkuvpeg²icng"«"46"o knngu"o ctkpu"fgu"nk i pgu"fg"dcug()

Article 11 (

Nc"nk o kvg"gzv²tkgwtg"fg"nc" | qpg²eqpq o kswg"gzewukxg"guv"eqpukvw²g"rct"9;"rqkpvu"fqpv"ngu"eqqtfqpp²gu"
i²qitcr jkswgu"uqpv"kp fksw²gu"fcpu"nøqftfg"tgrt²ugpv²"uwt"nc"nkuvg"Łi wtcpv"fcpu"nøcppgzg"cw"rt²ugpv" f²etg⁰"
Ejcswg"rqkp^vguv"«"wpg"fkuvpeg²icng"«"422"o knngu"o ctkpu"fgu"nk i pgu"fg"dcug()

Article 12

Ngv"eqqtfqpp²gu"i²qitcr jkswgu"fgu"rqkpvu"ekv²u"«"nøctvkeng"rtg o kgt"ek/fguuwu"uqpv" f²Łpkgu"uwkxcpv"nc"
ncvkvwfg"cw"pqt f"fg"nø²swcvgt"gv"nc"nqp i kvwfg"«"nøqwguv"fw"o²tkfkgp"fg" I tggp ykej."gv"ugnqp"ng"u{uv³og"i²q-
f²ukswg"o qp fkc"fg"t²h²tgpeg"fg"3; :6"* Y I U" :6+0"Ucwh"kp fkecvkqp"eqpvctktg."ngu"nk i pgu"swk"ngu"lqi pgpv"uqpv"
fgu"nk i pgu"i²qf²ukswgu()

Article 13

Nc"ectvg"fg"t²h²tgpeg"wkku²g"guv"nc"ectvg"pÅ"u

CPPGZG

CW"FIETGV"PO"

2. *État de Palestine*⁸

'pFODUDWLRQ GH O¶eWDW GH 3DOHVWLQH DX VXMHV
FRQIRUPPHQW j OD &RQYHQWLRQ GHV 1DWLRQV 8QI

Og"t²h²tcpv"«nøcfj²ukqp"fg"nø ; vcv"fg"Rcnguvkpg"«nc"Eqpxgpkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc"o gt" fg"3 ; :4."swk"gpvtgtc"gp"xkiwgt"«"eqo rvt"fw"3^{er}h²xtkt"4237.

Lg."uqwuukip²"Ocj o qwf"Cddcu."Rt²ukfgpv"fg"nø ; vcv"fg"Rcnguvkpg."ck"nøj qppgwt"fg"hcktg"nc" f²enctcvkqp"uwk- xcpvg"cw"uwlgv"fg"nc" f²nk o kvcvkqp"fgu" | qpgu"gv"htqpvk³tgu" o ctkvk o gu"fg"nø ; vcv"fg"Rcnguvkpg."eqphqt o ²o gpv"cwz" fkurqukvkqpu"fg"nc fkvg"Eqpxgpkqp."swk"guv"nc"t²h²tgpeg"gp"ftqkv"kpvgtpcvkqpcn"rqrt"eg"swk"guv"fg"nc" f²nk o kvcvkqp" fg"nc"o gt"vgttkvtkcng."fg" | qpgu"eqpvki wmu."fg" | qpgu"²eqpq o kswgu"gzewukxgu"gv"fw"rncvgcw"eqpvkpgpvcn0

30" Nc"uqwxgtckpgv²"fg"nø ; vcv"fg"Rcnguvkpg"uø²vgpf"«"uc" o gt"vgttkvtkcng"gv"«"nøgurceg" c²tkgp"cw/fguuwu"fg" nc" o gt"vgttkvtkcng."ckpuk"swøcw"hqpf"fg"egvvg" o gt"gv"«"uqp"uquw/ucn0

40" Nc"nkigp"fg"dcug"«"rctvkt"fg"ncswgmg"guv" o guwt²g"nc"ncti gwt"fg"nc" o gt"vgttkvtkcng"guv"nc"nckuug"fg"dcuug" o gt"ng"nqpi"fw"tkxcig0

50" Nc"ncti gwt"fg"nc" o gt"vgttkvtkcng"fg"nø ; vcv"fg"Rcnguvkpg"guv"fg"34" o kmngu" o ctkpu." o guwt²g"«" rctvkt"fg" nc"nkigp"fg"dcug"vgmg"swø²pqpe²g"cw"rctci tcr jg"40

60" Nø ; vcv"fg"Rcnguvkpg"gzgtg"uc"uqwxgtckpgv²"uwt"uc" o gt"vgttkvtkcng"gp"cr rncecvkqp"fgu" fkurqukvkqpu"fg" nc"Eqpxgpkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc" o gt"gv"fgu"cwvtgu"t³ingu"fg"ftqkv"kpvgtpcvkqpcn0 o gu" c o gu" c

3. ÉWDW GX .RZHwW à

'pFUHW PRGL;DQW OH GpFUHW Qf UHODWLI j OD
DSSDUWHQDQW j O¶eWDW GX .RZHwW RFWR

Xw"nc"Eqpvkvvkqp.

Nc"nqk"34"*3;86+"tgnvkvxg"«"nc"rt²xgpvkqp"fg"nc"rqnnwvkqp"rct"ngu"j { ftqectdwtgu"fcpu"ngu"gcwz"pcxki cdngu"gv"ugu"nqku" o qfkLecvkvxg.

Nc"nqk"6: *3;88+"ceegrvcpv"nc"eqpxgpvkqp"eqpenwg"gpvtg"nø ; vcv"fw"Mqy g¹v"gv"ng"tq { cw o g" føCtcdkg"ucqw fkv" tgnvkvxg"«"nc"fkxkukqp"fg"nc" | qpg"pgwvtg.

Nc"nqk"37"*3; :8+"tgnvkvxg"«"nc"tcvkLecvkvkqp"fg"nc"Eqpxgpvkqp"fg"nc" Pcvkqpu"Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc" o gt.

Nc"nqk"57"*4222+"ceegrvcpv"wp"ceeqt f"gpvtg"nø ; vcv"fw"Mqy g¹v"gv"ng"tq { cw o g" føCtcdkg"ucqw fkv" tgnvkvk"«"nc" | qpg"ko o gti²g"cfIcegpvg"«"nc" | qpg"fkxku²g.

Ng" f²etgv"rwdnk²"ng"39" f²eg o dtg"3;89"uwt"nc" f²nk o kvcvkqp"fg"nc"ncti gwt"fg"nc" o gt"vgttkvqtkcng"fg"nø ; vcv"fw" Mqy g¹v.

Gv"nc" t²uqnvkqp" :55"*3; ;5+" fw" Eqpugkn" fg" u²ewtkv²" tgnvkvxg" «"nc" f² o ctecvkqp" fg"nc" htqpvk³tg" gpvtg"ng" Mqy g¹v"gv"nøKtes."cfqrv²g"ng"49" o ck"3; ;5.

Uwt"nc"dcug"fg"nc"rt²ugpvkqp"rct"ngu"Okpkvvtgu"fg"nc"chhcktg"v²ticipi³tgu."fg"nøkp²tkgwt"gv"fg"nc" f²hgpug."

Gv"nøcrrtqdcvkvkqp"fw"Eqpugkn"fg"nc" o kpkvvtgu.

Nous décrétons ce qui suit :

Article premier

En application des dispositions de ce décret, les termes 0000047004847008000009lis5se F004800500000000407tntse se

Article prC2e qui suit/ ~~Article 10108 000300#1DC20 qui s005100514-10~~

Article 3

Ngu"gcwz"kp²tkgwtgu"fg"nø | vcv"fw"Mqy g¹v"uqpv"ngu"gcwz"ukw²gu"gp"fg±«"fg"nc"nk i pg"fg"dcug"pqt o cng"fg"nc"e/2vg"fw"Mqy g¹v"eqpvkpgpvcn"qw"fg"vqwg",ng"mqy g¹vkpgppg()

Article

Nc"nct i gwt"fg"nc" o gt"vgttkvtkcng"fg"nø | vcv"fw"Mqy g¹v"pg" f²rcuug"rcu"34" o kmngu" o ctkpu" o guwt²u"«"rctvkt"fg"nc"nk i pg"fg"dcug"pqt o cng"fg"nc"e/2vg"fw"Mqy g¹v"eqpvkpgpvcn"gv"fgu",ngu"mqy g¹vkpgppgu" Gp"ecu"fg"ej gxcwej g o gpv"fg"nc" o gt"vgttkvtkcng"fw"Mqy g¹v"eqphqt o ² o gpv"cwz" fku rqukvkqpu"fw"rt²ugpv" f²etgv."cxge"egmg" føwp" | vcv."fqp"ngu"e/2vgu"uqpv"cf lcegpvgu"qw"ug" hqpv" hceg."gv"gp"nøcdugpeg"fg"vqww"ceeqt f" f²nk o kvcpv"nc"htqpvk³tg" o ctkvk o g."nc"nk i pg" o ² fkcpg"guv"eqpvk f²t²g"eq o o g²vcpv"nc"nk o kvg"gzv²tkgwtg"fg"nc" o gt"vgttkvtkcng"fw"Mqy g¹v()

Article 5¹⁰

Nø | vcv"fw"Mqy g¹v"gzteg"fcpu"nc" | qpg"eqpvk i wμ"cf lcegpvg"«"uc" o gt"vgttkvtkcng"uø²vpgfcpv"lwuswø«"wpg" fku-vcpeg"fg"34" o kmngu" o ctkpu"«"rctvkt"fg"nc"nk o kvg"gzv²tkgwtg"fg"egmg/ek"ng"eqpvk/2ng"p²eguucktg"gp"xwg"fg"rt²xgpkt"gv"fg"t²rtk o gt"ngu"kphtcevkqpu"«"ugu"nku"gv"t³ i ng o gpv" fqwcpkgtu."Łuecwz."ucpvckktgu"qw" føk o o k i cvkqp"uwt"uqpv"territoire ou dans sa mer territoriale.

Nqtuswg"nc" | qpg"eqpvk i wμ"fg"nø | vcv"fw"Mqy g¹v"ej gxcwej g"nc" | qpg"eqpvk i wμ" føwp" | vcv" fqp"ngu"e/2vgu"uqpv"cf lcegpvgu"qw"ug" hqpv" hceg."gp"nøcdugpeg" føwp"ceeqt f" f²nk o kvcpv"nc"htqpvk³tg" o ctkvk o g"gpvtg"nø | vcv"fw"Mqy g¹v"gv"egv" | vcv."nc"nk i pg" o ² fkcpg"guv"eqpvk f²t²g"eq o o g²vcpv"nc"nk o kvg"gzv²tkgwtg"fg"nc" | qpg"eqpvk i wμ"fg"nø | vcv"fw"Mqy g¹v()

Article 6

Nø | vcv"fw"Mqy g¹v"gzteg"fcpu"nc" | qpg²eqpq o kswg"gzv²tkgwtg"ukw²g"cw/fgn«"fg"uc" o gt"vgttkvtkcng"gv"cf lcegpvg"«"egmg/ek."gv"uø²vpgfcpv"lwuswøcwz"htqpvk³tg" o ctkvk o gu"fgu" | vcvu" fqp"ngu"e/2vgu"uqpv"cf lcegpvgu"qw"ug" hqpv" hceg"ngu" o ' o gu"ftqkv"gv"rqwxqktu"swg"egwz"swøkn"gzteg"fcpu"uc" o gt"vgttkvtkcng"gp"eg"swk"eqpegtpg"ngu"tguuqwtegu"gv"tke jguugu"pcvwtgnngu."gp"rnwu"fgu"ftqkv"gv"rqwxqktu"vcdnku"rct"nøctvkeng"78"fg"nc"fkvg"Eqpxgpvkqp"fgu" Pcvkqpu" Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc" o gt" Gp"nøcdugpeg"fg"vqww"ceeqt f" f²nk o kvcpv"nc"htqpvk³tg" o ctkvk o g"cxge"wp" | vcv" fqp"ngu"e/2vgu"uqpv"cf lcegpvgu"qw"ug" hqpv" hceg."nc"nk i pg" o ² fkcpg"eqpvkvwg"nc"nk o kvg"gzv²tkgwtg"fg"nc" | qpg²eqpq o kswg"gzv²tkgwtg"fg"nø | vcv"fw"Mqy g¹v()

Article 7

Ng" rncvgew"eqpvkpgpvcn"fg"nø | vcv"fw"Mqy g¹v"guv" f²Lpk"vgn"swø²pqpe²"«"nøctvkeng"98"fg"nc"Eqpxgpvkqp"fgu" Pcvkqpu" Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc" o gt"uwu o gpvkapp²g."uwt"ngswgn"nø | vcv"fw"Mqy g¹v"gzteg"ngu" o ' o gu"ftqkv"gv"rqwxqktu"swøkn"gzteg"fcpu"uc" o gt"vgttkvtkcng"gp"eg"swk"eqpegtpg"ngu"tguuqwtegu"gv"tke jguugu"pcvwtgnngu"fgu" hqpv" o ctkpu"gv"fg"ngwt"uquw/uqn."ckpvk"swg"ngu"cwvtgu"ftqkv"p²qpe²u"«"nøctvkeng"99"fg"nc"fkvg"Eqpxgpvkqp()

Gp"nøcdugpeg"fg"vqww"ceeqt f"cxge"wp" | vcv" fqp"ngu"e/2vgu"uqpv"cf lcegpvgu"qw"ug" hqpv" hceg"eqpegtpcpv"nc" f²nk o kvcpv"fgu"htqpvk³tg" o ctkvk o gu."nc"nk i pg" o ² fkcpg"eqpvkvwg"nc"nk o kvg"gzv²tkgwtg"fw" rncvgew"eqpvkpgpvcn"fg"nø | vcv"fw"Mqy g¹v()

Article 8

Le présent décret remplace le décret précité du 17 décembre 1967, ainsi que toutes autres dispositions swk"uqpv"eqpvtkctgu"cwz" fku rqukvkqpu"fw"rt²ugpv" f²etgv()

¹⁰ Ctvkeng"7" o qfkl²"rct"ng" f²etgv"p²36314237"fw"34" o ck"42370

Article 9

Les ministres, dans les limites de leur compétence, mettent en œuvre le décret. Le décret entrera en vi-
i w g w t " « n c " f c v g " f g " u c " r w d n k e c v k q p " c w " - R X U Q D O R I ç F L H O .

Ng"Xkeg/ ! o k t " f g " n ø ! v c v " f w " M q y g ! v . "

Ng"Rt g o k g t " O k p k u v t g . "

Ng"Rt g o k g t " X k e g / R t g o k g t " O k p k u v t g " g v " O k p k u v t g " f g u " c h h c k t g u " 2 v t c p i 3 t g u . "

Ng"Xkeg/Rt g o k g t " O k p k u v t g " g v " O k p k u v t g " f g u " c h h c k t g u " k p v 2 t k g w t g u . "

Ng"Xkeg/Rt g o k g t " O k p k u v t g " g v " O k p k u v t g " r c t " k p v 2 t k o " f g " n c " f 2 h g p u g " 2 v t c p i 3 t g . "

4. France¹¹

c+ 'pFUHW Qf GX PDL Gp¿QLVVDQW OHV OLJQH
PHVXUpH OD ODUJHXU GH OD PHU WHUULWRULDOH IUDQoD

PQT"<QOGU372:849F

3 X E O L F V F R O P H U Q P V N g u " p c x k t g u " 2 x q n w g p v " f c p u " n c " o g t " v g t t k v q t k c n g " h t c p ± c k u g " f g " n o , n g " f g " E n k r r g t v q p 0

Objet : F²Lpkvkqp"fgu"nki pgu"fg"dcug"«"rctvkt"fguswgnngu"guv"o guwt²g"nc"ncti gwt"fg"nc"o gt"vgttkvqtkcng"htcp±ckug"cwvqwt"fg"nø,ng"fg"Enkr rgtvqp0

(Q W U p H H Q Y L J X H X U Ng"vgzvg"gpvtg"gp"xki wgt"ng"ngpfg o ckp"fg"uc"rwdnkecvkqp0

Notice : CŁp" fø' vtg"qr rqucdngu"cwz" | vcvu"vkgu."ngu"gurcegu"o ctkvk o gu" f²Lpku"rct"nc"Eqpxgpvkqp"fgu"Pc-vkqpu"Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc"o gt"fg"3; :4"* o gt"vgttkvqtkcng."|qpg"²eqpq o kswg"zzenwukxg"gv"rncvgcw"eqpvkpgp-vcn+"fqkxgpv"vtg" f²nk o kv²u."r wku"hc ktg"nøqdlgv" føwpg"rwdnkekv²"cwr t³u"fw"Uget²vctkv"i²p²tcn"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu0" Egvvg" f²nk o kvcvkqp."ghhgev²g"rct"ng"Ugtxkeg"j { ftqi tcr jkswg"gv"qe²cpqi tcr jkswg"fg"nc"Ooctpg"UJQO+."uwr-rqug"fg" f²Lpkt"ng"r qkp" føqtiki pg"eqpukv²"rct"nc"nki pg"fg"dcug0"Ng"rt²ugpv" f²etgv" { "rtqe³fg"uøci kuucpv"fg"nc"o gt"vgttkvqtkcng"htcp±ckug"cf lcegpvg"cwz"e/2vgu"fg"nø,ng"fg"Enkr rgtvqp0

5 p l p U H Q F H V Ng"rt²ugpv" f²etgv"rgwv"vtg"eqpuwv²"uwt"ng"ukvg"N²i khtcepg"*y y 0ng i khtcepg0 i qwx0ht+0

Ng"Rtg o kgt"Okpkuvtg.

Uwt"ng"tcr rqtv"fg"nc"Okpkuvtg"fgu"qwtg/o gt.

Xw"nc"Eqpxgpvkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc"o gt."uki p²g"«"Oqpvg i q" Dc { "ng"32" f²eg o dtg"3; :4.

Xw"nc"nqk"pÅ"93/3282"fw"46" f²eg o dtg"3; 93"tgncvixg"«"nc" f²nk o kvcvkqp"fgu"gcwz"vgttkvqtkcngu"htcp±ckugu.

Décète :

Article premier

Ngu"nki pgu"fg"dcug"«"rctvkt"fguswgnngu"guv"o guwt²g"nc"ncti gwt"fg"nc"o gt"vgttkvqtkcng"cf lcegpvg"cwz"e/2vgu"fg"nø,ng"fg"Enkr rgtvqp"uqp" f²Lpkgu"rct"nc"nckuug"fg"dcuug"o gt."ukv²g"uwt"nc"rctvkg"gzv²tkgwtg"fw"t²ekh0

Article 2

Ng"Okpkuvtg"fgu"chhctgu"²vtcpi³tgu"gv"fw" f²xgnqrrgo gpv"kpvgtpcvkqpcn."nc"Okpkuvtg"fg"nø²eqnqikg."fw" f²xgnqrrgo gpv"fwtdcng"gv"fg"nø²pgtikg."ng"Okpkuvtg"fg"nc" f²hgpug."ng"Okpkuvtg"fg"nøkp²tkgwt."nc"Okpkuvtg"fgu"qwtg/o gt"gv"ng"Uget²vctg" fø | vcv"ejcti²"fgu"vtcpurqtvu."fg"nc"o gt"gv"fg"nc"r'ejg"uqp"ejcti²u."ejcewp"gp"eg"swk"ng"eqpeptg."fg"nøgz²ewvkqp"fw"rt²ugpv" f²etgv."swk"ugtc"rwdnk²"cw" - R X U Q D O R I ¿ F L H O G H O D 5 p S X E O

Hckv"ng"3:"o ck"42370

Rct"ng"Rtg o kgt"Okpkuvtg."

Nc"Okpkuvtg"fgu"qwtg/o gt."

Ng"Okpkuvtg"fgu"chhctgu"²vtcpi³tgu"gv"fw" f²xgnqrrgo gpv"kpvgtpcvkqpcn."

Nc"Okpkuvtg"fg"nø²eqnqikg."fw" f²xgnqrrgo gpv"fwtdcng"gv"fg"nø²pgtikg."

Ng"Okpkuvtg"fg"nc" f²hgpug."

Ng"Okpkuvtg"fg"nøkp²tkgwt."

Ng"Uget²vctg" fø | vcv"ejcti²"fgu"vtcpurqtvu."fg"nc"o gt"gv"fg"nc"r'ejg."

¹¹ Otki kpen"<htcp±cku0"Vtcpu o ku"rct"pqvg"xgtdcng"fcv²g"fw"49"qevqdtg"4237"cw"Uget²vctkv"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"rct"nc"Okkuqk"rgt o cpvg"fg"nc"htcepg"cwrt³u"fg"nøQti cpkucvkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu0"Rwdnk²"fcpu"ng" - R X U Q D O R I ¿ F L H O G H O D 5 p S X E O

d+ 'pFUHW Qf GX PDL Gp¿QLVVDQW OHV
j SDUWLU GHV TXHOHV HVW PHVXU^pH OD ODUJHXU G
DGMDFHQWH j O¶DUFKLSHO &URJHW 7H'ÛUHV DXVWUDC

PQT<"QOGU372:852F

3 X E O L F V F R Q U P H Q Y L J X H X U "Ngu"pcxktgu"2xqngwpv"fcpu"nc" o gt"vgttkvqtkcng"htcp±ckug"cfIcegpvg"
<"nøctejkr gn"Etq | gv"*Vgttgu"cwvvtcngu"gv"cpvctevks wgu"htcp±ckugu+0

Objet : "F²Lpkvkqp"fgu"nk i pgu"fg"dcug"«"rctvkt"fguswgnngu"guv" o guwt²g"nc"nct i gwt"fg"nc" o gt"vgttkvqtkcng"htcp-
±ckug"cfIcegpvg"«"nøctejkr gn"Etq | gv"*Vgttgu"cwvvtcngu"gv"cpvctevks wgu"htcp±ckugu+0

(Q W U p H H Q Y L J X H X U "Ng"vgzvg"gpvtg"gp"xki wgw"ng"ngpfg o ckp"fg"uc"rwdnkecvkqp0

Notice : CŁp" fø'vtg"qr rqucdngu"cwz" | vcvu"vkgu."ngu"gurcegu" o ctkvk o gu" f²Lpku"rct"nc"Eqpxgpvkqp"fgu" Pc-
vkqpu"Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc" o gt"fg"3 ; : 4*" o gt"vgttkvqtkcng." | qpg"2eqpq o kswg"gzewukxg"gv" rncvgcw"eqpvkpgp-
vcn+"fqkxgpv"vtg" f²nk o kv²u."rwku"hcktg"nøqdlgv" føwpg"rwdnkekv²"cwr t³u"fw"Uget²vctkv" i ²p²tcn"fgu" Pcvkqpu"Wpkgu0"
Egvg" f²nk o kvcvkqp."ghgvev²g"rct"ng"Ugtxkeg"j { ftqi tcr jkswg"gv"qe²cpqi tcr jkswg"fg"nc"Octkpg"*UJQO+."uwr-
rqug"fg" f²Lpkt"ng"r qkp" føqtki kpg"eqpvkvw²"rct"nc"nk i pg"fg"dcug0"Ng"rt²ugpv" f²etgv" { "rtqe³fg"uøc i kuucpv"fg"nc"
o gt"vgttkvqtkcng"htcp±ckug"cfIcegpvg"«"nøctejkr gn"Etq | gv"*Vgttgu"cwvvtcngu"gv"cpvctevks wgu"htcp±ckugu+0

5 p l p U H Q F H V Ng"rt²ugpv" f²etgv"rgwv'vtg"eqpuwv²"uwt"ng"ukvg"N² i khtcepg"*y y0ng i khtcepg0 i qwx0ht+0

Ng"Rtg o kgt"Okpkvutg.

Uwt"ng"tcr rqtv"fg"nc"Okpkvutg"fgu"qwwt/ o gt.

Xw"nc"Eqpxgpvkqp"fgu" Pcvkqpu"Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc" o gt."uk i p²g"«"Oqpvg i q" Dc { "ng"32" f²eg o dtg"3 ; : 4.

Xw"nc"nqk"pA"93/3282"fw"46" f²eg o dtg"3 ; 93"tgncvixg"«"nc" f²nk o kvcvkqp"fgu"gcwz"vgttkvqtkcngu"htcp±ckugu.

Décrète :

Article premier

Ngu"nk i pgu"fg"dcug"«"rctvkt"fguswgnngu"guv" o guwt²g"nc"nct i gwt"fg"nc" o gt"vgttkvqtkcng"cfIcegpvg"«"nøctejkr gn"
Etq | gv"*Vgttgu"cwvvtcngu"gv"cpvctevks wgu"htcp±ckugu+"eq o rtgpcpv"nø,ng"cwz"Eqej qpu."ngu",nqv"fgu"Cr½vvtgu."nø,ng"
fgu"Rkp i qwkpu."nø,ng"fg"nc"Rquuguukqp"gv"nø,ng"fg"nøGuv"uqpv" f²Lpkgu"rct"ngu"r qkpvu"fg"dcug"gv"ngu"nk i pgu"kp fksw²u"
fcpu"ngu"vcdngcwz"eqpvgpwu"fcpu"ngu"ctvkengu"4"«"8"gv"rct"nøctvkeng"90

Fcpu"egu"vcdngcwz."vqwwgu"ngu"eqqt fapp²gu"uqpv"gzr tk o ²gu"fcpu"ng"u { uv³ o g" i ²q f²ukswg"pcvkqpcn"fg"t²h²-
tpepg"TI VCCH"29"eq o rcvkdng"cxge"ng"u { uv³ o g"Y I U" : 60

Egu"vcdngcwz"eqpvkppgpv"ngu"kpht o cvkqpu"uwxcpvngu"<

— Rtg o k³tg"eqnqppg"«"ng"pq o "fg"nø,ng"qw",nqv=-

— Fgwz³ o g"eqnqppg"«"ng"pq o "fw"r qkpv=-

— Vtqkuk³ o g"eqnqppg"«"nc" f²uk i pcvkqp"fw"r qkpv."ng"ecu"2ej²cpv=-

— Swcvtk³ o g"eqnqppg"«"nc"ncvkvw"fg"uw f=-

— Ekpswk³ o g"eqnqppg"«"nc"nqpi kvw"fg"guv=-

— Ukzk³ o g"eqnqppg"«"nc"pcvwtg"fg"nc"nk i pg"tgncpv"ng"r qkp"fg"dcug"cw"r qkp"fg"dcug"uwxcpv"=egvg"nk i pg"
guv."ugnqpv"ng"ecu."wpg"nqzqftq o kg"*nk i pg"fg"dcug"ftqkvg+"qw"nc"nckuug"fg"dcuug" o gt0

¹² Ngu"nkuvgu"cppgz²gu"fgu"eqqt fapp²gu" i ²qi tcr jkswgu"fgu"r qkp"u"qpv"2v²" f²rqu²gu"cwrt³u"fw"Uget²vctkv" i ²p²tcn"gp"xtgv"

Article 2

Ngu"nkipgu"fg"dcug"«"rctvkt"fguswgmgu"guv"oguw²g"nc"nctigwt"fg"nc"ogt"vgttkvqtkcng"cfcegpvg"«"nø,ng"cwz"
Ekejqp"uqpv"f²Lpkgu"rct"ngu"rqkpvu"fg"dcug"gv"ngu"nkipgu"kp²ksw²gu"ek/crt³u³⁵.

Article 3

e+ 'pFUHW Qf GX MXLQ Gp¿QLVVDQW OHV
j SDUWLU GHV TXHOHV HVW PHVXUpH OD ODUJHXU G
DGMDFHQWH DX[vOHV .HUJXHOHQ 7HUÛHV DXVWUDOH

PQT<"QOGU372:835F

3 X E O L F V F R Q U P H H Q Y L J X H X U
"Ngu"pcxktgu"2xqngwpv"fcpu"nc"o gt"vgttkvtkcng"htcp±ckug"cfIcegpvg"
cwz",ngu"Mgtiwngnp"*Vgttgu"cwuvtcngu"gv"cpvctevkswgu"htcp±ckugu+0

Objet : F²Lpkvkqp"fgu"nki pgu"fg"dcug"«"rctvkt"fguswngngu"guv"o guwt²g"nc"ncti gwt"fg"nc"o gt"vgttkvtkcng"htcp-
±ckug"cfIcegpvg"cwz",ngu"Mgtiwngnp"*Vgttgu"cwuvtcngu"gv"cpvctevkswgu"htcp±ckugu+0

(Q W U p H H Q Y L J X H X U "Ng"vgzvg"gpvtg"gp"xki wgw"ng"ngpfg o ckp"fg"uc"rwdnkecvkqp0

Notice : CLp"fo'vtg"qrrqucdngu"cwz";vcvu"vktu."ngu"gurcegu"o ctkvk o gu" f²Lpku"rct"nc"Eqpxgpvkqp"fgu" Pc-
vkqpu"Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc"o gt"fg"3; :4*"o gt"vgttkvtkcng."|qpg"2eqpq o kswg"gzewukxg"gv"rncvcw"eqpvkpgp-
vcn+"fqkxgpv"vtg" f²nk o kv²u."rwku"hctg"nøqdlgv" føwpg"rwdnkev²"cwr t³u"fw"Uget²vctkv"i²p²tcn"fgu" Pcvkqpu"Wpkgu0"
Egvg" f²nk o kvcvkqp."ghhgev²g"rct"ng"Ugtxkeg"j {ftqi tcr jkswg"gv"qe²cpqi tcr jkswg"fg"nc"Octkpg"*UJQO+."uwr-
rqug"fg" f²Lpkt"ng"r qkp" føqtki kpg"eqpvkv²"rct"nc"nki pg"fg"dcug0"Ng"rt²ugpv" f²etgv" { "rtqe³fg"uøci kuucpv"fg"nc"
o gt"vgttkvtkcng"htcp±ckug"cfIcegpvg"cwz",ngu"Mgtiwngnp"*Vgttgu"cwuvtcngu"gv"cpvctevkswgu"htcp±ckugu+0

5 p l p U H Q F H V "Ng"rt²ugpv" f²etgv"rgwv'vtg"eqpuwnv²"uwt"ng"ukvg"N²i khtcpeg"*y y0ngi khtcpeg0iqwx0ht+0

Ng"Rtg o kgt"Okpkvutg.

Uwt"ng"tcr rqtv"fg"nc"Okpkvutg"fgu"qwwt/ o gt.

Xw"nc"Eqpxgpvkqp"fgu" Pcvkqpu"Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc"o gt."uki p²g"«"Oqpvgi q" Dc { "ng"32" f²eg o dtg"3; :4.

Xw"nc"nqk"p^À77/3274"fw"8"cq^Àv"3;77" rqtvcpv"uvcvw"fgu"Vgttgu"cwuvtcngu"gv"cpvctevkswgu"htcp±ckugu"gv"fg"
nø,ng"fg"Enkr rgtvqp.

Xw"nc"nqk"p^À93/3282"fw"46" f²eg o dtg"3;93" tgnvkvxg"«"nc" f²nk o kvcvkqp"fgu"gcwz"vgttkvtkcngu"htcp±ckugu.

Décrète :

Article premier

Ngu"nki pgu"fg"dcug"«"rctvkt"fguswngngu"guv"o guwt²g"nc"ncti gwt"fg"nc"o gt"vgttkvtkcng"cfIcegpvg"cwz",ngu"Mgt-
iwngnp"*Vgttgu"cwuvtcngu"gv"cpvctevkswgu"htcp±ckugu+uqpv" f²Lpku"rct"ngu"r qkpvu"fg"dcug"gv"ngu"nki pgu"kp fksw²u"
fcpu"ng"vcdngcw"eqpvkpw"fcpu"nøctvkeng"4"gv"rct"nøctvkeng"50

Fcpu"eg"vcdngcw."vqwygu"ngu"eqqt f qpp²gu"uqpv"gzrtk o²gu"fcpu"ng"u {uv³ o g" i²qf²ukswg"fg" t²h²tgpeg"
T I V C C H"29."eq o rcvkdg"cxge"ng"u {uv³ o g"Y I U":6"rqt"nc"t²uqnvkqp"«"nc"swngng"gnngu"uqpv"hqwtvkgu0

Eg"vcdngcw"eqpvkpw"ngu"kpht o cvkqpu"uwkxcpvgu"<

— Rtg o k³tg"eqnqppg"<"pq o "fg"nø,ng=

— Fgwz³ o g"eqnqppg"<"pq o "fw" r qkp v=

— Vtqkuk³ o g"eqnqppg"<"f²uki pcvkqp"fw" r qkp v."ng"ecu"2ej²cpv=

— Swcvtk³ o g"eqnqppg"<"nc"ncvkvw"fg"uw f=

— Ekpswk³ o g"eqnqppg"<"nc"nqi kvw"fg"guv=

— Ukzk³ o g"eqnqppg"<"nc"pcvwtg"fg"nc"nki pg"tgnkcpv"ng" r qkp v"fg"dcug"cw" r qkp v"fg"dcug"uwkxcpv="egvg"nki pg"
guv."ugnqp"ng"ecu."wpg"nqzqftq o kg"*nki pg"fg"dcug"ftqkvg+"qw"nc"nckuug"fg"dcuug"o gt0

¹⁸ Ngu"nkuvgu"cppgz²gu"fgu"eqqt f qpp²gu"i²qi tcr jkswgu"fgu"r qkp v"uqpv"2v²" f²rqu²gu"cwrt³u"fw"Uget²vctkv"i²p²tcn"gp"xtgv"

(Q W U p H H Q Y L J X H X U Ng"vgzvg"gpvtg"gp"xki wgt"ng"ngpfg o ckp" fg"uc" rwdnkecvkp0

Notice : Uwt"nc"dcug" fgu" fkurqvkqpu" rgtvkpgpvu" fg"nc"Eqpxgpvkqp" fgu" Pcvkqpu" Wpku" uwt"ng" ftqkv" fg"nc" o gt" fw"32" f²eg o dtg"3; :4."eg" f²etgv" cevwnkug" gv" rt²ekug" ngu" nki pgu" fg"dcug" f²Lpkgu" fcpu" ng" f²etgv" fw"3; ;qe- vqdtg"3; 89."sw0kn" cdtqig" gv" tgo rnceg0

5 p l p U H Q F H V Ng"rt²ugpv" f²etgv" rgwv" ^vtg" eqpuwv²" uwt"ng" ukvg" N² i khtcepg" *y y 0ng i khtcepg0 i qwx0ht+0

Ng"Rtg o kgt" Okpkvgtg.

Uwt"ng" tcr rqtv" fw" Okpkvgtg" fgu" chhcktgu" ²vtcp i ³tgu" gv" fw" f²xgnq r r g o gpv" kpvgtpcvkqpcn.

Xw"nc"Eqpxgpvkqp" fgu" Pcvkqpu" Wpku" uwt"ng" ftqkv" fg"nc" o gt."uki p²g" <" Oqpvgi q" Dc { "ng"32" f²eg o dtg"3; :4.

Xw"nc"nqk" p²93/3282" fw"46" f²eg o dtg"3; ;93" tgnvkvxg" <"nc" f²nk o kvcvkqp" fgu" gcwz" vgttkvqtkcngu" htcp±ckugu.

Décète :

Article premier

Ngu"nki pgu" fg"dcug" <" rctvkt" fguswgnngu" guv" o guwt²g"nc" ncti gwt" fg"nc" o gt" vgttkvqtkcng" cflcegpvg" <"nc" o ²vtq- rqnq" gp" o gt" fw" Pqtf." fcpu"nc" Ocpejg." fcpu"n0Cvncpvkswg" gv" gp" O² fkvgttcp²g." uqpv" f²Lpkgu" rct"ngu" rqkpvu" fg" dcug" gv" ngu" nki pgu" f²etkvu" fcpu"ngu" vcdngcwz" eqpvgpwu" fcpu"ngu" ctvkengu"4."5" gv"6." gv" rct"ngu" ctvkengu"7" gv"8" fw" présent décret.

Fcpu"egu" vcdngcwz." vqwwgu" ngu" eqqt fapp²gu" uqpv" gz rtk o ²gu" fcpu"ng" u { uv³ o g" i ²qf²ukswg" fg" t²h²tgpeg" T I H"; 5."eq o rcvkdng"cxge"ng" Y I U":6" rqt"nc" t²uqnvkqp" <"nc"swgnng"gnngu" uqpv" hqwtpkgu0

Egu" vcdngcwz" eqpvkppgpv" ngu" kphqt o cvkqpu" uwkxcpvgu" <

— Rtg o k³tg" eqnqppg" <"ng" pq o " fw" rqkpv=-

— Fgwzk³ o g" eqnqppg" <"nc" f²uki pcvkqp" fw" rqkpv."ng" ecu" ²ej ²cpv=-

— Vtqkuk³ o g" eqnqppg" <"nc"ncvkvw fg" pqt f=-

— Swcvtk³ o g" eqnqppg" <"nc"nqpi kvw fg" qwguv" gv" guv=-

— Ekpswk³ o g" eqnqppg" <"nc"pcvwtg" fg"nc" nki pg" tgnkcpv" ng" rqkpv" fg"dcug" cw" rqkpv" fg"dcug" uwkxcpv=" egwvng" nki pg" guv." ugnqp" ng" ecu." wpg" nqzqftq o kg" *nki pg" fg"dcug" ftqkvg+ "qw"nc" nckuug" fg"dcuug" o gt0

Article 2

Ngu"nki pgu" fg"dcug" <" rctvkt" fguswgnngu" guv" o guwt²g"nc" ncti gwt" fg"nc" o gt" vgttkvqtkcng" cflcegpvg" <"nc"hc±c fg" o gt" fw" Pqtf/Ocpejg/Cvncpvkswg" uqpv" f²Lpkgu" rct"ngu" rqkpvu" fg"dcug" gv" ngu" nki pgu" kpfksw²u" ek/crt³u²¹ :

Article 3

Ngu"nki pgu" fg"dcug" <" rctvkt" fguswgnngu" guv" o guwt²g"nc" ncti gwt" fg"nc" o gt" vgttkvqtkcng" cflcegpvg" <"nc"hc±c fg" eqpvkpgpveng" fg"nc" O² fkvgttcp²g" uqpv" f²Lpkgu" rct"ngu" rqkpvu" fg"dcug" gv" ngu" nki pgu" kpfksw²u" ek/crt³u²².

\$ U W L F O H

Ngu"nki pgu" fg"dcug" <" rctvkt" fguswgnngu" guv" o guwt²g"nc" ncti gwt" fg"nc" o gt" vgttkvqtkcng" cflcegpvg" <"nc" Eqtug" uqpv" f²Lpkgu" rct"ngu" rqkpvu" fg"dcug" gv" ngu" nki pgu" kpfksw²u" ek/crt³u⁴⁵.

²¹ Pqvg" fg"nc" t²fcevkvq" <" Rqwt" wpg" nkuv" eq o rn³vg" fgu" eqqt fapp²gu" i ²qi tcr jkswgu" xqkt" y y 0wp0qti1 Fgrvuhqu1 NG I KUNC- VKQPCPFVTGCVKGUIUVCVGHKNGUIHTC0jv o 0

²² Ibid.

⁴⁵ Ibid.

Article 5

Nc"nckuug" fg"dcuug" ogt"fw" rncvgcw" fgu" Tqejgu/Fqwxtdgu" gv" fgu", ngu" E jcwug{ "ugtv" «"nc" f²vgt okpcvkqp" fgu" nk i pgu" fg"dcug" «"rctvkt" fguswgnngu" guv" o guwt²g"nc"ncti gwt" fg"nc" o gt"vgttkvqtkcng" c flcegpvg" «"nc" o ²vtqrqngl)

Article 6

Nc"nckuug" fg"dcuug" ogt"fgu" jcwvu/hqpfu" f²eqwxtdcpvu" ukvw²u."gpvk³tg o gpv"qw"gp" rctvkg." «"wpg" fkuvcpeg" fgu" e/2vgu" fg"nc" o ²vtqrqng"pg" f²rcuucpv" rcu"nc"ncti gwt" fg"nc" o gt"vgttkvqtkcng"ugtv" «"nc" f²vgt okpcvkqp" fgu" nk i pgu" fg" dcug" «"rctvkt" fguswgnngu" guv" o guwt²g"nc"ncti gwt" fg"nc" o gt"vgttkvqtkcng" c flcegpvg" «"nc" o ²vtqrqngl)

Article 7

Ng" f²etgv" fw"3; "qevqdtg"3; 8Vµf²e guugpv" fgu" f²fcug" ϕ fv" fgu"
egt v Úpv" i²vgt okpcvkqp" i²u" icipgu" i²u O «"i²u" iuv" siguwt²g" cic" ict i²u" icw"

Ng" i Öuggu"

Oe²v Úmnrqgugpv"

5. Barbade²⁴

c+ *Chapitre 386⁴⁷*

Eaux territoriales de la Barbade

/RL YLVDQW O¶ DEURJDWLRQ GH OD ORL VXU OHV HDX[WHUULWF
(Vgttkvqtkcn"Ycvgtu"Cev GDQV OD PHVXUH R• HOOH IDLW SDUWLH GH O
HW SUPYRLW O¶ H[WHQVLRQ GHV OLPLWHV GHV HDX[WHU

Gpvt²g"gp"xkiwgt"<³^{er} janvier 1979

1979/2

30" Nc"rt²ugpvgnqk"rgwv'vtg'ekv²g"uqwu"ng"vktg"cdt²i²"fg"nqk"tgnckvkg"cwz"gcwz"vgt-
ritoriales de la Barbade.

7LWUH DEUpJp

40" Cwz"Łpu"fg"nc"rt²ugpvgnqk."qp"gpvpgf"rct"<

Interprétation

ë"Cwvqtkv²"eqor²vgpvgn"ng"okpkuvtg"qw"vqvwg"rgtuqppg" f²ukip²g"rct"nwk"eqoog"
²vcpv"nøcwwqtkv²"eqor²vgpvgn"cwz"Łpu"fg"nc"rt²ugpvgnqk=-

ë"Gcwz"kp²tkwgtgu"ng"ng"gcwz"kp²tkwgtgu"fg"nc"Dctdcfg"vgngnu"swøgnng"uqpv" f²etkvgu"
«"nøctvkeng"7=-

ë"Gcwz"vgttkvqtkcngu"ng"ng"gcwz"vgttkvqtkcngu"fg"nc"Dctdcfg"vgngnu"swøgnng"uqpv" f²Ł-
pkgu"«"nøctvkeng"5=-

ë"vcv²vtcpi gt"i"wp"vcv"cwvtg"swg"nc"Dctdcfg=-

ë"Nckuug"fg"dcuug"ogt"i"nc"nckuug"fg"dcuug"ogt"ng"nqpi"fg"nc"e½vg"fg"nc"Dctdcfg"fg"
nc"oct²g"fg"xkxg/gcw"oq{gppg=-

ë"Oknng"octkp"i"ng"oknng"octkp"kpvtgpcvkqpcn=-

ë"Okpkuvtg"i"ng"okpkuvtg"tguqpucdng"fgu"chhcktg"²vtcpi³tgu=-

ë"Pcxktg"i"wp"pcxktg."wp"dcvvcw"qw"vqvwg"cwvtg"g"odctecvkq=-

ë"Pcxktg²vtcpi gt"i"ng"pcxktg" føwp"vcv²vtcpi gt=-

ë"Reuucig"i"ng"hcqv"fg"pcxki wgt"fcpu"nc"ogt"vgttkvqtkcng"ucpu"uø{ "ctt'vgt"qw"{"u²lqwt-
pgt"fg"hc±qp"rtqnp"i²g."ocku"rgwv"uøgpvgpftg"fg"nøctt'v"gv"fw"oqwknc"ig"ugwng"ogpv"uøknu"
uøko"rqugpv"rct"uwkvg" føwp"ecu"fg"hqteg"oclgwtg"qw"fg" f²vtguug"qw"fcpu"ng"dwv"fg"rqtvtg"
ugeqwtu"«"fgu"rgtuqppgu."fgu"pcxktg"qw"fgu" c²tqpghu"gp"fcpi gt"qw"gp" f²vtguug=-

ë"Reuucig"kpqhgpukh"i"wp"rcuucig"pø²vcpv"rcu"eqpukf²t²"eqoog"rqtvcpv"cwvkgpv"«"
nc"rckz."cw"dqp"qtftg"qw"«"nc"u²ewtkv²"fg"nc"Dctdcfg=-

ë" \ qpqu"uqwu/octkpgu"i"ngu"hqpfu"octkpu"gv"ngwt"uqwu/uqnø

503+ " Ngu"gcwz"vgttkvqtkcngu"fg"nc"Dctdcfg"eqortgppgpv"ngu" | qpqu"octkvo"gu"fqpv"
nc"nk"okvg"kp²tkwgtg"guv"eqpukvw²g" føwpg"nk"ipg"fg"dcug" f²Łpkg"«"nøctvkeng"6"qw"rtguetkvg"
gp"xgtvw"fg"egv"ctvkeng."ugnqp"ng"ecu."gv"nc"nk"okvg"gzv²tkwgtg"guv"eqpukvw²g" føwpg"nk"ipg"fg"
f²"octecvkq"swk."«"ejcswg"rqpv."guv"ukvw²g"«"wpg"fkuvcepg"fg"34"oknng"octkpu"qw"«"vqvwg"
cwvtg"fkuvcepg"«"rctvkt"fw"rqpv"ng"rnwu"rtqejg"fg"egvvg"nk"ipg"fg"dcug"swg"ng"okpkuvtg"
prescrit par ordonnance.

/LPLWHV GHV HDX[
territoriales

504+ " Ngu"gcwz"vgttkvqtkcngu." {"eqortku"ngwtu" | qpqu"uqwu/octkpgu."hqpv"rctvkg"fw"
territoire de la Barbade.

505+ " Wpg"qt"fqppepg"tgpfwg"gp"xgtvw"fw"rctci tcr jg"3."uqwu"t²ugt²g"fg"t²uqnwvkq"
fg"tcvkŁecvkq."guv"cf"okug" føqhŁegø

603+ " Uqwu"t²ugt²g"fw"rctci tcr jg"4."nc"nckuug"fg"dcuug"ogt"ng"nqpi"fg"nc"e½vg"fg"nc"
Dctdcfg"guv"eqpukvw²g"fgu"nk"ipgu"fg"dcug"fgu"gcwz"vgttkvqtkcnguø

/LJQH GH EDVH GHV
HDX[WHUULWRULDHØV

604+ " Ng"okpkuvtg"rgwv."rct"qt"fqppepg."tg"orncegt"ngu"nk"ipgu"fg"dcug"xku²gu"cw"rc-
tci tcr jg"3"rct" føcwtv"nk"ipgu"fg"dcug"gp"vknkucpv"wp"o²ncpi g"fg"nk"ipgu"ftqkvgu"vtce²gu"
«"rctvkt"fgu"rqpvu"ukvw²u"uwt"nc"e½vg"fg"nc"Dctdcfg"gv"nc"nckuug"fg"dcuug"ogtø

605+ Nqtuswg"ngu"nkippgu"fg"dcug"uqpv"rtguetkvgu"gp"xgtvw"fw"rtci ter jg"4."ng"ok-
pkuvtg"hckv"vtcegt"ngu"nkippgu"fg"dcug"gv"nc"nkippg"fg" f² o ctecvkqp"cw"nctig" fgu"gcwz"vgttk-
vqtkcngu"uwt"wpgectvg"«²ejgmg"gv"egmg/ek"guv"cfokug" f⁰qh¹eg"cwz"Łpu"fg"nc"nqk"eqoog"
kpfkswcpv"ngu"nkippgu"fg"dcug"«"rctvkt"fguswgmgngu"ngu"gcwz"vgttkvqtkcngu"uqpv"oguw²gu."ckpuk"
swg"ngu"htqpvk³tgu."nc"nctigwt"gv"nc"nkokvg"fgu"gcwz"vgttkvqtkcngu0

/LJQH GH EDVH GHV
HDX[WHUULWRULDOHV
*uukvg+

606+ Ng"okpkuvtg"rtgpf"ngu"fkurqukvkqpu"p²eguuctgu"rqwt"cuuwtgt"nc"ictfg"fg"nc"
ectvg"xku²g"cw"rtci ter jg"5"gv"rt²ekug"fcpu"wp"cxku"ng"nkgw"qÁ"gnng"rgwv"´vtg"qwxgtvg"«"
nøkpurvekqp"rwdnkswg"gv"ng"nkgw"qÁ"fgu"eqrkgu"egtvk²gu"eqphqtog"fg"egmg/ek"rgwxgpv"
´vtg"qdvpgwgu0

607+ Cwz"Łpu"fg"nc"rt²ugpv"nqk."ngu"kpucnncvkqpu"rqtvwctgu"rgt"ocpgpv"swk"ht-
ogpv"wpgectvg"fw"rqtv."fw"swck"qw"fw"u{uv³og"rqtvwctg"gv"nø,ng"eqppwg"uqwu"ng"pqo"
fg"Ewnrgrrgt"ukvw²g"cw"nctig"fg"nc"e/2vg"fg"nc"rctqkuug"fg"Uckpv"Rjknkr"uqpv"eqpukf²t²gu"
eqoog"hckuepv"rctvg"fg"nc"e/2vg"fg"nc"Detdcfg0

70" Nøgurceg"octkvk"og"ukvw²"gp"fg±«"fg"nc"nkippg"fg"dcug" f²Łpkg"«"nøctvkeng"6"qw"
rtguetkvg"gp"xgtvw"fg"egv"ctvkeng."ugnqp"ng"ecu."eqpuvkvwg"ngu"gcwz"kp²tkgwtgu"gv"hckv"rctvg."

a+ K o o qdknkugt" ng" pexktg" <"nøqtkikpg" fg"nøphtcevkqp" gv" o qpvtg" <"dqt" cwz" Łpu" føgp'sw'vgu"gv" føkpurgevkpu=

3 R X Y R L U V G H O D S R O L F
et des personnes
autorisées
*uukvg+

b+ Ucpu" o cpfcv. rtqe²fgt" <"nøcttckuqppg o gpv" fw" pexktg" <"nøqtkikpg" fg"nøphtcevkqp" gv" ng" eqpfwktg" <"wp" rqtv" fg"nc" Dctdcfg=

c+ Ucpu" o cpfcv. rtqe²fgt" <"nøcttgucvkqp" fw" ecrkvckpg" gv" fg" vqwwg" rgtuqppg" <"dqt" rctvkekrcpv" <"nøcevkxkv²" fw" pexktg" eqpukf²t²g" eq o o g" rqtvcpv" cvvgkpv" <"nc" rckz. "cw" dqp" qftfg" qw" <"nc" u²ewtkv²" fg"nc" Dctdcfg()

:04+ Nqtuswg" ng" rcuucig" føwp" pexktg" ²vtepig" guv" eqpukf²t²" eq o o g" rqtvcpv" cv-vgkpv" <"nc" rckz. "cw" dqp" qftfg" qw" <"nc" u²ewtkv²" fg"nc" Dctdcfg. "ng" ecrkvckpg" qw" vqwwg" cwvtg" rgtuqppg" tgurqpucdng" fw" pexktg" gv" vqwwg" rgtuqppg" rctvkekrcpv" <"nøcevkxkv²" fw" pexktg" lw i ²g" rt²lw fkekdng" ug" tgp" eqwrcdng" føkhtcevkqp" gp" xgtvw" fg"nc" rt²ugpv" nqk()

Immunité

;03+ Nqtuswg" ng" rcuucig" føwp" pexktg" ²vtepig" guv" eqpukf²t²" eq o o g" rqtvcpv" cv-vgkpv" <"nc" rckz. "cw" dqp" qftfg" qw" <"nc" u²ewtkv²" fg"nc" Dctdcfg" gv" swg" ng" pexktg" qw" vqwwg" rgtuqppg" <"dqt" swk" rctvkekr" <"nøcevkxkv²" eqpukf²t²g" eq o o g" ²vcpv" rt²lw fkekdng" lqwk" fg" nøk o o wpkv²" ceeqf²g" ret" nø | vcv" qw" fg" vqwwg" cwvtg" k o o wpkv²" rt²xwg" ret" nc" nqk. "nc" tgurqp-ucdknk²" kpvgtpcvkqpcng" fg" nøcevkxkv²" fw" pexktg" kpeq o dg" <"nø | vcv" fw" rcxknnqp" fw" pexktg" gv" <"nø | vcv" fg" pcvkqpcnk²" fg"nc" rgtuqppg()

;04+ Nqtuswg" nc" tgurqpucdknk²" kpvgtpcvkqpcng" fg" nø | vcv" fw" rcxknnqp" føwp" pexktg" qw" fg" nø | vcv" fg" pcvkqpcnk²" føwp" rgtuqppg" guv" t²rwv²g" gp i c i ²g" gp" xgtvw" fw" rt²ugpv" ctvkeng." le ministre prend toutes les mesures possibles pour obtenir réparation en vertu du droit international.

3203+ Cwz" Łpu" fg" nøgzgtekeg" fg"nc" eq o r²vgepg" fgu" vtdwpcwz" fg"nc" Dctdcfg. "ng"

ucdk fg | v" vk t c O² b nktdk gO_>

i+ Nc"eqpLuecvkqp"cw"rtqL"fg"nc"Eqwtqppg"fg"vqww"pcxktg"gpici²."qw"fg"vqww"o c-
v²tkgn"vwnku²"fcpu"nøwp"swgneqpswg"fgu"cevkxkv²u"xku²gu"cwz"cnkp²cu" a" < "h" fg"nøctvkeng"9"
qw"rt²xwgu" < "nøcnkp²c"i" fg"egv"ctvkeng."ng"ecu²ej²cpv=

5 q J O H P H Q W V
*uwyg+

j+ Nøppgzkqp" < "nc"eqpvtxgvpkqp" < "wp"t³ing o gpv²fkev²gp"xgtvw"fw"rt²ugpv"ctvkeng."
uwt" f²enctcvkqp" fg"ewnrcknk²" rct"rtqe²fwtg"uq o o cktg." føwpg" c o gpfg" fg"7"222" fqnnctu"
qw" føwpg" r gkpg" føg o rtkuqppg o gpv" fg" fgwz"cpu."qw" fg" fgwz

3304+ Ngu"t³ing o gpv²fkev²gp"xgtvw"fw"rt²ugpv"ctvkeng."uqwu"t²ugt²fg"t²uqnv-
vkqp" fg"tcvklæcvkqp."uqpv" c f o ku" føqhæg

3403+ S wkeqpswg"ug"nkxtg" < "fgu"xqkgu" fg"hckv"uwt"wp"rgtuqppg" c i kuucpv"uqwu"nøcw-
vqtkv²" fg"nc"rt²ugpv"nqk"qw" fg"t³ing o gpv²gv"nøg o r'ejg" fg"uøceswkvgt" fg"ugu"hqpevkqpu"
ug"tgp" f"eqwrcdng" føwpg"kphtcevkqp"gp"xgtvw" fg"nc"rt²ugpv"nqk

Infractions

3404+ S wkeqpswg"ug"tgp" f"eqwrcdng" føwpg"kphtcevkqp"gp"xgtvw"fw" rctc i tcr jg"3"qw"
fw" rctc i tcr jg"4" fg"nøctvkeng": "guv"rcuukdng" <

a+ Rct" o kug"gp"ceewucvqkqp." føwpg" c o gpfg" fg"32"222" fqnnctu"qw" føwpg" r gkpg" føg o -
rtkuqppg o gpv" fg"ekps"cpu."qw" fg" fgwz=

b+ Uwt" f²enctcvkqp" fg" ewnrcknk²" rct"rtqe²fwtg"uq o o cktg." føwpg" c o gpfg" fg"
7"222" fqnnctu"qw" føwpg" r gkpg" føg o rtkuqppg o gpv" fg" fgwz"cpu."qw" fg" fgwz

3405+ Ng"vtdwpcn"rgww."gp"rnwu"fg"vqww"rgkpg"swøkn"rgww" k o rqugt"gp"xgtvw"fw"rt²-
ugpv"ctvkeng"rqt"wp"kphtcevkqp"eq o o kug"cw"vkvgt"fw"rctc i tcr jg"4" fg"nøctvkeng": ".qt fppgt"
nc"eqpLuecvkqp"cw"rtqL"fg"nc"Eqwtqppg"fg"vqww"pcxktg"gpici²"qw"fg" o cv²tkgn"vwnku²"fcpu"
vqww"cevkxkv²"ug"tcr rqtvcpv" < "nøkphtcevkqp)

350" Nc"rt²ugpv"nqk"nk"nc"Eqwtqppg)

2 E O L J D W L R Q
de la Couronne

3603+ Vqww"t²h²tgpeg" hckvg." fcpu" wp"vgzvg"n² i kuncvkh"qw"wp"nqk" c {cpv" rtku" ghgv"
dans le cadre de la loi de la Barbade avant le 1^{er} lcpxkt"3;9;."cwz"gcwz"e^{1/2}vk³tgu."cwz"
gcwz"vgttkvqtkngu."cwz"gcwz" fg"nc"Detdcfg"qw" < "vqww"gz r tguukqp"cpncq i wg" fcpu"nøwp" fg"
vgt o gu"vwnku²"ugtc"kpvgtrt²v²g"eq o o g"wp"t²h²tgpeg"cwz"gcwz"kp²tkwtgu"gv"cwz"gcwz"
territoriales.

Application des lois

3604+ Vqww"t²h²tgpeg" hckvg." fcpu" wp"vgzvg"n² i kuncvkh"qw"wp"nqk" c {cpv" rtku" ghgv"
dans le cadre de la loi de la Barbade avant le 1^{er} lcpxkt"3;9;." < "wp"fkuvcepeg" fg"5" o knngu"
qw" < "wp"fkuvcepeg"rnwu"nqp i wg"qw"rnwu"eqwtvg"rct"tcr rqtvcwz"gcwz"e^{1/2}vk³tgu."cwz"gcwz"vgt-
tkvqtkngu."cwz"gcwz" fg"nc"Detdcfg"qw" < "vqww"gz r tguukqp"cpncq i wg" fcpu"nøwp" fg"
vgt o gu"vwnku²"ugtc"kpvgtrt²v²g"eq o o g"wp"t²h²tgpeg" < "wp"fkuvcepeg" fg"34" o knngu" o ctkpu"qw" < "
vqww"cwvtg"fkuvcepeg"rqwxcpv" vgt"rtguetkvg"gp"xgtvw"fg"nøctvkeng"5)

370" Nc"nqk" fg"3:9: "tgncvkg" < "nc"eq o r²vgpeg"fw"Rctng o gpv"fw" Tq {cw o g/Wpk"uwt"
ngu"gcwz"vgttkvqtkngu" *Territorial Waters Jurisdiction Act+. "fcpu"nc" o guwtg"qA" gmg" hckv"
rctvkg"fw"ftqkv" fg"nc"Detdcfg."guv"cdtqi²g)

\$ E U R J D W L R Q V H W
9 L F W B c.

d+ &KDSLWUH*HVWLRQ GHV JRQHV F{WLqUHV
CTVKENGU

- " 30" Vktg"cdt²i²0
- 2. Interprétation.

- " 50" Rtlgv"fg"rncp"fg"iguvkqp"gv" | qpg"fg"iguvkqp0
- " 60" Eqpvgpw"fw"rncp"fg"iguvkqp0
- " 70" Gpsw´vg"rwdnkswg0
- " 80" T²xkukqp"fw"rtlgv"fg"rncp"fg"iguvkqp"gv" | qpg"fg"iguvkqp0
- " 90" Cr rtdcvkqp" f0wp"rtlgv"fg"rncp"fg"iguvkqp"gv" | qpg"fg"iguvkqp0
- " :0" Cwvqtkv²u"fgxcpv"vgpkt"eq o rv"fg"rncp"fg"iguvkqp0
- " ;0" OqfkŁecvkqp"cr rqt²g"cw"rncp"fg"iguvkqp0
- " 320" OqfkŁecvkqp"fg"n0qtfqppcpeg" f²nk o kvcpv"nc" | qpg"fg"iguvkqp"e¹/₂vk³tg0
- " 330" T²xkukqp"fw"rncp"fg"iguvkqp0
- " 340" T³ing o gpvu0
- " 350" Cr rgn"fgxcpv"ng"Vtkdwpcn0
- " 360" Cr rgn"fgxcpv"nc" Jcwvg"Eqwt0

- " 370" \qpg"t²ing o gpv²g0
- " 380" Rqwxqkt" f0cttgucvkqp."fg"rgtswkukvqp"gv"fg"uckukg0
- " 390" T³ing o gpvu"t²ikuucpv"ngu" | qpgu"t²ing o gpv²gu0
- " 3:0" Hqpevkqpu"fg"nc"Eq o o kuukqp0
- " 3;0" T³ing o gpvu"t²ikuucpv"ngu"rcteu"uqwu/ o ctkpu"gv"ngu"egpvtgu" f0ctv0
- " 420" Ceswkukvqp"fg"vgttckpu0
- " 430" F²rgpugu"fg"nc"Eq o o kuukqp0

3URWHFWLRQ GHV UpFLIV FRUDOOLHQV

22. Interdiction de tout prélèvement de corail.

- " 45022.bÿ ‡#~ uqïü VLV HW O i

" 4;0"

Gestion des zones côtières

/RL SUPYR\DQW XQH JHVWLRQ SOXV HI¿ FDFH GHV UHVVRXUFHV F
HW OD PLVH HQ YDOHXU GH FHV UHVVRXUFHV HW DXWUH

Gpvt²g"gp"xkiwgt"<³^{er} mai 2000

30" Nc" rt²ugpvq"nqk" rgwv" ´vtg" ekv²g" uqwu"ng"vkvtg" cdt²i²" fg"nqk" uwt"nc" iguvkqp" fgu" 7LWUH DEUpJp
|qpgu"e/½vk³tgu0

2. Dans la présente loi, on entend par :

ë"Kpukipg"i"ng" fkurqukvkh" f0kfgpvkŁecvkqp"hwtpk" rct"ng" fktgevgwt"gp"xgtvw" fw" rctc-
i tcr jg"5"fg"n0ctvkeng"58-

ë"Rnc ig"i"vqwyg"nc" | qpg"cuuqek²g"cw"nkvvqtcn."eq o rqu²g"fg" o cv²tkcwz"pqp"eqpuqnf²u."
jcdkvwgmg o gpv"fw"ucdnq"gv"fw"i t³u"fg"rnc ig."swk"u0²vgpf"xgtu"nc"vgttg"«"rctvkt"fg"nc"nk ipg"
fgu"jcwvgu"gcwz"lwusw0«"nc" | qpg" o ctsw²g" rct"wp"ejcpig o gpv" rj {ukq i tcr jkswg"pcvwtgn"
qw"lwusw0«"722" o ³vtgu"fg"nc"vgttg"«"rctvkt"fg"nc"nk ipg" o qo O gu"jcwvgu #

O gnqp"nc" fku cp g_

ë"

ë"Ñki pg"fgu"dcuugu"gcwz"ì"hc"nk i pg"vgttguvtg"gz rqu²g"ng"nqp i "fg"hc"e/½vg"fg"hc"Dctdcfg"
«"o ct²g"dcuug"fg"xkxg/gcw" o q{ gppg=

& K D S L W U H
*uwkvg+

ë" \ qpgu"o ctkpgu"ì"ngu" | qpgu"uquw/ o ctkpgu"fcpu"ngu"gcwz"vgttkvqtkcngu"fg"hc"Dctdcfg"
kpenwcpv"vqwyg" | qpg"vgttguvtg"qw" o ct²ec i gwug"cf lcepgvg"swk"htq o g"cxge"wpg" | qpg"uquw/
o ctkpg"wpg"gpvk²"²eqnq i kswg"wpkswg=

ë" \ qpg"kpvtgfkvg"ì"wpg" | qpg"ckpuk" f²uk i p²g"fcpu"ng" rncp"fg" i guvkqp"fgu" | qpgu"e/½-
vk³tgu"gp"xgtvw"fg"nøcnk²c" J"fw"rctci tcr jg"3"fg"nøctvkeng"6=

ë" Tgegsgwt" fø²rcxgu"ì"wp"tgegsgwt" fø²rcxgu"pq o o²"gp"xgtvw"fg"nøctvkeng"489"fg"hc"
nqk"uwt"nc" o ctkpg" o ctejcpfg"* 6 K L S S L Q J \$ F W +=

Chapitre 296

ë" \ qpg"t² i ng o gpv²g"ì"wpg" | qpg" f²uk i p²g"rct"ng" o kpkuvtg"gp"xgtvw"fg"nøctvkeng"37=

ë" Vtkdwpca"ì"ng"Vtkdwpca" føcrrgn"fg"hc" i guvkqp"e/½vk³tg=

ë" i rcxg"ì"vqwy"pcxktg"qw" g o dtecevkqp"eqwn²"qw"cdcpfapp²"rct"ngwtu"rtqrk²vctgu"
ug"vtqwxcpv"fcpu"ngu"gcwz"vgttkvqtkcngu"fg"hc"Dctdcfg"gv"pø²vcpv"rcu"uquw"nc" i ctf"fw"tgeg-
xgwt" fø²rcxgu()

50" Dès que possible après le 1^{er} o ck"4222."ng" fktgevgwt"²vcdnk"gv"uqwo gv"«"nøcrrtq-
bation du ministre :

3 U R M H W G H S O D Q
G H J H V W L R Q H W J R Q H
G H J H V W L R Q

a+" Wp"rtqlgv"fg"rncp"fg" i guvkqp"fgu" | qpgu"e/½vk³tgu=

b+" Wp"rtqlgv" føqt fppcepeg" f²nk o kvcpv"wpg" | qpg"fg" i guvkqp"e/½vk³tg()

603+" Ng" rncp"fg" i guvkqp"eq o rtgp"fgu" rqnkvkswu."uvtcv² i kgu"gv"pqt o gu"t² i kuucpv"
nc" i guvkqp"gv"nc"eqpugtxcvkqp"fgu"tguuqwtugu"e/½vk³tgu"gv"rgwv"eq o rtgp"ftg"<

Contenu du plan
G H J H V W L R Q

a+" Fgu" rqnkvkswu."uvtcv² i kgu"gv"pqt o gu"t² i kuucpv"ng" f²xgnqr rg o gpv"gv"nøgpvtgkvgp"
fgu"uvtwewtgu"fcpu"nc" | qpg"fg" i guvkqp"e/½vk³tg"qw"nc" | qpg"fg" i guvkqp"e/½vk³tg"rtqrqu²g=

b+" Fgu"pqt o gu" fø²xcnwcvkqp"fg"nøk o rcev"fw" f²xgnqr rg o gpv"uwt"nøgp xktqppg o gpv"
rquwcpv"kp i wgt"uwt"nc"eqpugtxcvkqp"gv"nc" i guvkqp"fgu"tguuqwtugu"e/½vk³tgu=

c+" Fgu"pqt o gu"fg"swcnk²"fg"nøgcw"fcpu"ngu" | qpgu"e/½vk³tgu"gv" o ctkpgu"cwz"Łpu"fg"
nøgpvtgkvgp."fg"nc"tg o kug"gp"²vcv"gv"fg"nc" o kug"gp"xcngwt"fgu"jcdkvcvu"e/½vk³tgu"gv" o ctkpu=

d+" Fgu" fkurqukvkqu"t² i ng o gpvcpv"nøcee³u"fw"rwdnke"«"nc" rnc i g"gv"«" føcvtw"gu" | qpgu"
pcvwtgnngu"fg"nc" | qpg"e/½vk³tg=

e+" Fgu"pqt o gu"t² i kuucpv"ngu"cevkvx²u"cwvtgu"swg"egmngu"xku²gu"cwz"cnk²cu" a"«" c
rquwcpv"chhgevg"ngu"tguuqwtugu"e/½vk³tgu."pqvc o o gpv"ng"rt²n³xg o gpv"fg"it³u"fg"rnc i g."
fg" f²dtku"fg"eqtcwz"gv" føjgtkgtu."nøgzvtcevkqp"fg"ucdng"fg" o gt."ng"ftc i c i g."nøwvknkucvkqp"
føgzrnqkhu"gv"fg"rtqfwkvu"ejk o kswgu."nøwvknkucvkqp"fg"x²jkewngu"uwt"ngu"rnc i gu"gv"ng" o qw-
xg o gpv"gv"ng" o qwknc i g"fgu"pcxktg=

f+" Fgu"pqt o gu"fg" i guvkqp"fgu"rcteu"uquw/ o ctkpu"gv"fgu" | qpgu"t² i ng o gpv²gu=

J+" Fgu" fkurqukvkqu" f²uk i pcpv"wpg" | qpg"fg"nc" rnc i g"eq o o g" | qpg"kpvtgfkvg"«"nøgp-
n³xg o gpv"fg"x² i ²vcvkqp."fg"ucdng."fg"rkgttgu."fg" i cngvu"qw"fg" i tckxgt()

604+" Ng" fktgevgwt"rgwv"kpenwtg"fgu"ectvgu"gv"fgu"fqew o gpvu"fguetkrvkhu"fcpu"ng"rncp"
fg" i guvkqp."ng"ecu"²ej²cpv."rqrt"knwuvttg"wpg"uvtcv² i kg."wpg" rqnkvkswg."wpg"pqt o g"qw"wpg"
f²uk i pcvkqp"gv"ngwtu"rctvkewnc²u()

(Q T X r W H S X E O L T X H

70" Nqtuswg"<

a+" Ng"rtqlgv"fg"rncp"fg" i guvkqp"=gv

b+" Ng"rtqlgv" føqt fppcepeg" f²nk o kvcpv"wpg" | qpg"fg" i guvkqp"e/½vk³tg.

xku²u"«"nøctvkeng"5."uqpv"rt²ugpv²u"cw" o kpkuvtg"rqrt"cr r tqdcvkqp."egnwk/ek."eqphqt o ²-
o gpv"cwz" fkurqukvkqu"fg"nøcppgzg."hckv"vgpkt"wpg"gpsw"vg"rwdnkswg"«"nc"swgmng"ng" fktgevgwt"
soumet les projets pour discussions et représentations.

\$ Q Q H [H

803+ " Crt³u"nc"vgpwg" føwpg"gpsw'vg" rwdnkswg"gp" xgtvw" fg"nøctvkeng"7."ng" fktgevgwt"
gzc okpg"ngu"t²xkukqpu."uøkn"gp"guv."swk"fqkxgp" 'vtg"cr rqt²gu"cw"rtqlgv"fg"rncp"fg"i guvkqp"

3204+''

3606+ Nqtuswg"ugwng"wpq"fkurqukvkqp"fw"rncp"guv"cppwn²g"gp"xgtvw"fw"rctci tcr jg"4."
ng"rncp"«nøgzewukqp"fg"nc"fkurqukvkqp"cppwn²g"guv"t²rww²"vtg"wp"rncp"oqfkl²crrtqwx²"
gp"xgtvw"fg"nøctvkeng";0

*Appel devant
la Haute Cour*

"k+" Fg"nc"rnqpi²g=
 "kk+" Fg"nc"r'ejg=
 kkk+" Fg"nc"pcxkicvkqp"gv"fw"oqwkncig"fgu"pcxktgu"qw"fg"vqvwg"ecv²iqtkg"fg"
 egwz/ek=
 c+" Nc"rtqgevkqp"fg"nc"lqtg"gv"fg"nc"hcwpg"gv"fgu²rcxgu"fcpu"ngu"lqpgu"t²ingogp-
 v²gu=
 d+" Ngu"ugtxkegu"fg"iwkfgu"rqwt"ceeqo rci pgt"ngu"xxkukvgwtu"fcpu"wpq"lqpg"t²ing-
 o gpv²g=
 e+" Ngu"htcku"gzki kdngu"rqwt"ngu"ugtxkegu"hqwtpku"rct"ngu"iwkfgu"xku²u"«"nøcnk²c" d+=
 f+" Nc"uckukg"gv"nc"eqpŁuecvkqp" føgur³egu"fg"hcwpg"gv"fg"lqtg."fø²rcxgu"qw"vqvwg"
 rctvk"fg"egng/ek."rtkugu"gp"eqpvtcxgpvkqp"fgu"t³ingogpvu."gv"fg"vqvw"x²jkewng."pcxktg"
 ou autre moyen de transport susceptibles de les contenir.

5qJOHPHQWV UpJLVVDQV
 OHV J RQH V UpJOHPHQWp
 *uwky+

3:03+ Nc"Eq o o kuukqp"rgwv."gp"eqpuwncvkqp"cxge"ng"fktgevgwt"gv"uqwu"t²ugtxg"fg"
 nøcrrtqdcvkqp"fw"okpkuvtg."et²gt"<
 a+" Fgu"rcteu"uqwu/ o ctkpu"fcpu"wpq"lqpg"t²ingogpv²g=
 b+" Fgu"egpvtgu" føctv"rqwt"nøgzrqukvkqp" føqdlgu"uqwu/ o ctkpu
 3:04+ Nc"Eq o o kuukqp"cuuwtg"nc" iguvkqp"gv"ng"eqpvt/zn"fgu"rcteu"uqwu/ o ctkpu"gv"
 fgu"egpvtgu" føctv"et²²u"gp"xgtvw"fw"rctci tcr jg"30

*Fonctions
 de la Commission*

3:0 Nc"Eq o o kuukqp"rgwv."cxge"nøcrrtqdcvkqp"fw"okpkuvtg."²fkevg"fgu"t³ingogpvu"
 t²ikuucpv"<
 a+" Nøgpvtvkqp."ng"eqpvt/zn"gv"nc" iguvkqp"fgu"egpvtgu" føctv"gv"fgu"rcteu"uqwu/ o ctkpu"
 et²²u"rct"nc"Eq o o kuukqp=
 b+" Nøwvknkucvkqp"gv"nc"lqwuucpeg" føwp"egpvtg" føctv"qw" føwp"rcte"uqwu/ o ctkp"et²²"
 rct"nc"Eq o o kuukqp=
 c+" Nøwvknkucvkqp"fgu"cktgu"fg"uvcvkppg o gpv"gv"fg"tguvcwcvkqp"co²pci²gu"fcpu"
 wpq"lqpg"t²ingogpv²g"qw"cvvgpcpvgu"«"wp"egpvtg" føctv"qw"wp"rcte"uqwu/ o ctkp"et²²"rct"nc"
 Eq o o kuukqp=
 d+" Ngu"ugtxkegu"fg"iwkfgu"rqwt"nøceeqo rci pgo gpv"fgu"xxkukvgwtu"fcpu"ngu"lqpgu"
 t²ingogpv²gu=
 e+" Nc"rgt o kuukqp" føgpvtgt"fcpu"ngu"egpvtgu" føctv"gv"ngu"rcteu"uqwu/ o ctkpu"et²²u"rct"
 nc"Eq o o kuukqp"ugnq"fgu"o qf cnk²u"gv"eqp fkvkqpu" f²vgt o kp²gu"rct"egng/ek=
 f+" Ng" o qpvcpv"fgu"htcku"gzki kdngu"rqwt"nøwp"fgu"ugtxkegu" o gpvkqp²u"cw"rt²ugpv"
 rctci tcr jg"gv"rqwt"nøwvknkucvkqp" føwp"egpvtg" føctv"qw" føwp"rcte"uqwu/ o ctkp"et²²"rct"nc"
 Eq o o kuukqp0

5qJOHPHQWV UpJLVVDQV
 les parcs sous-marins
 HW OHV FHQWUHV G ¶DU

4203+ Uqwu"t²ugtxg"fw"rctci tcr jg"4."nc"Eq o o kuukqp"rgwv."cxge"nøcrrtqdcvkqp"fw"
 okpkuvtg."eqpenwtg"fgu"gpvgpvgu"eqpegtpepv"nøwvknkucvkqp"gv"ng"ftqkv"«"nc"rtqr tk²v²"gv"cw"
 eqpvt/zn"fgu"vgttkpu"fqpv"gnng"cdguqk"cwz"Łpu"fg"nc"rt²ugpvg"rctvkgo

*Acquisition
 de terrains*

4204+ Ngu"vgttkpu"p²eguuctgu"«"nøcrrnkecvkqp"fg"nc"rt²ugpv"nqk"rgwxgpv"vtg"ce-
 swku"rct"nc"Eqwtqppg"eqphqt o² o gpv"«"nc"nqk"uwt"nøceswkukvkqp"fgu"vgttgu0

Chapitre 228

430 Ngu" f²rgpugu"fg"nc"Eq o o kuukqp"cwz"Łpu"fg"nøcrrnkecvkqp"fgu"flurqukvkqpu"fg"
 la présente partie sont couvertes par :

a+ Ngu"tgegvgu"rgt±wgu"rct"nc"Eq o o kuukqp"gp"xgtvw"fg"nøcnk²c"

3URWHFWLRQ GHV UpFLIV FRUDOOLHQV

4403+ " î "rctvkt"fw"3^{er}"ock"4222"gv"uquwu"t²ugt^{xg}"fg"nøctvkeng"45."swkeqpswg"<
a+ " Rt²ⁿ³xg"fgu"eqtcwz"«"nc"Dctdcfg."fcpu"ugu"gcwz"vgttkvqtkcngu"qw"uc" |qpg"2eq-
pqokswg"gzewukxg=
b+ " Cwz"Łpu"fg"eqoogteg."k"o"rqtv"«"nc"Dctdcfg"qw"gzrqtv"«"rctvkt"fg"nc"Dctdcfg"
fgu"eqtcwz"qw"vqvw"ctvkeng"hcstksw²"gp"vqvw"qw"gp"rctvk"«"rctvkt"fg"eqtckn.
guv"eqwrcdng" føwpg"kphtcevkqp
4404+ " Swkeqpswg."«"vqvw"oqogp"cr³u"wp"r²tkqfg"fg"luk"oqku"«"rctvkt"fw"3^{er} mai
4222."cej³vg."xgpf"qw"2ejcpi"fg"vqvw"cwvtg"o"cpk³tg"fgu"eqtcwz"qw"vqvw"ctvkeng"hcstk-
sw²"gp"vqvw"qw"gp"rctvk"«"rctvkt"fg"eqtckn"guv"eqwrcdng" føwpg"kphtcevkqp

Interdiction de tout
SUPoqYHPHQW GH FRUDI

4503+ " Ng"okpkuvtg"rgwv."uwt"fg"ocpfg"swk"nwk"guv"cf²guu²g"«"egv"ghhg."f²nkxtgt"wp"
rgtoku"rqwt"ng"rt²ⁿ³xg"ogp."nøk"o"rqtcvkqp"qw"nøgzrqtcvkqp"«"fgu"Łpu"eqoogtekcngu."qw"
nøcejc."nc"xgpg"qw"ng"eqoogteg"fg"eqtcwz"«"fgu"Łpu" fø²vwfgu"gv"fg"tgejgtejgu"uekgp-
vkŁswgu
4504+ " Ng"okpkuvtg"rgwv."rct"t³ing"ogp."rtguetktg"nc"hqto"fg"rt²ugpvcvkqp"fg"nc"
fg"ocpfg"gv"ngu"htcku"gzki"dngr"rqwt"nc" f²nkxtcepeg"fg"rgtoku"gp"xgtvw"fw"rctci"trjg"30
4505+ " Ng"okpkuvtg"rgwv"uwur"gpftg"qw"t²xqswgt"wp"rgtoku"gp"ecu"fg"eqpvtcxgpkqp"
«"wpg"o"qf^{cnk}2"qw"wp"eqpfkvp"fw"rgtoku"qw"nqtuswg"ng"o"pkuvtg"guv"cxku²"rct"ng"fkgtge-
vgwt"swg"nc"uwur"gpukqp"qw"nc"t²xqecvkqp"guv"p²eguuctg"rqwt"nc"rtqvgevkqp"fg"nøgp^{xk}qp-
nement.

3HUPLV DX[÷ QV
G ¶ pWXGHV
et de recherches
VFLHQWL ÷ TXHV

460 " Nqtuswøwp"okpkuvtg"ghwug"wp"fg"ocpfg"fg"rgtoku"hc^{kv}gp"xgtvw"fw"rctci
trjg"3"fg"nøctvkeng"45."uwur"gp"qw"t²xqswg"wp"rgtoku"gp"xgtvw"fw"rctci"trjg"5"fg"
nøctvkeng"45."ng"fg"ocpfgwt"n²u²"qw"ng"vkwncktg" føwp"rgtoku"rgwv."fcpu"ngu"43"lqwtu"uwkxcpv"
nc"t²egrvkqp"fg"nc"pqkŁecvkqp"fg"egvg" f²ekukqp."kpvgtlvg"cr"rgn"eqpvtg"egmg/ek"fgxcpv"
wp"lwig"gp"ejc"odtgo

Appel

470 " Ng"vtkdwpn."gp"rnwu" føk"o"rqut"wp"rgkpg" f²Łpk"«"nøctvkeng"63"«"swkeqpswg"
c"2v²" f²enct²"eqwrcdng"gp"xgtvw"fw"rctci"trjg"3"fg"egv"ctvkeng."qtfqppg"swg"ngu"eqtcwz"
hkucpv"nøqdlv"fg"nøkphtcevkqp"uqkpv"eqpŁus²u"cw"rtqŁv"fg"nc"Eqwtqppgo

& RQ ÷ VFDWLRQ GH FRUDI

480 " Swkeqpswg" f²vcejg"wp"oqtegcw"fg"eqtckn" føwp"t²ekh"guv"eqwrcdng" føwpg"kp-
htcevkqp"gv"guv"rcuukdn."uwt" f²enctcevkqp"fg"ewnrcdknk²"rct"rtqe²fwtg"uq"o"o"cktg." føwpg"
c"ogpfg"fg"7"222"fqmctu"qw" føwpg"rgkpg" føg"o"rtkuqppg"ogp"fg"fgwz"cpu."qw"fgu"fgwz0

Infraction mineure

4903+ " Swkeqpswg"<
a+ " Wvknkug"fgu"gzrnqkhu."fw"rqkuqp"qw"cwvtg"uwduvcepg"vqzkswg" cŁp"fg"rt²ngxgt"
fgu"eqtcwz"qw"fg"ecrvwtgt."rtgpf"fg"qw"t²eqnvt"fw"rqkuqp=
b+ " Cwvqtug"nøwvknkucvkqp" føwp"gzrnqkhu." føwp"rqkuqp"qw"fg"vqvw"cwvtg"uwduvcepg"
vqzkswg"«"egvg"Łp=
c+ " Vtcurqtvg."rqu³fg"qw"eqpvt/2ng"fgu"gzrnqkhu."fw"rqkuqp"qw"vqvw"cwvtg"uwdu-
vcepg"vqzkswg."qw"ug"vtqwxg"«"dqtf" føwp"dcvgcw"gp"vtcurqtvcv."fcpu"fgu"ekteqpuvcepgu"
kpfkswcpv"wp"kpvgpkqp"fg"ngu"wkknugt"rqwt"ng"rt²ⁿ³xg"ogp"fg"eqtcwz"qw"nc"ecrvwtg."nc"
rtkug"qw"nc"t²eqnvg"fg"rqkuqp=
d+ " Rtqxqswg"kpvgpkqppgmg"ogp"qw"rct"p²inkigpeg"fgu"fqo"oci"gu"rj"ukswgu"«"
wp"t²ekh"eqtcnkgp."«"fgu"tguuqwtegu"jcnkgwvkswg"qw"cwvtgu"tguuqwtegu"e^{1/2}vk³tg.
guv"eqwrcdng" føwpg"kphtcevkqp"gv"guv"rcuukdn."uwt" f²enctcevkqp"fg"ewnrcdknk²"rct"rtq-
e²fwtg"uq"o"o"cktg." føwpg"c"ogpfg"fg"522"fqmctu"rqwt"ejcswg"o³vtg"ectt²"fg"t²ekh"eqtcn-
nkgp"gp"fqo"oci²"qw" føwpg"rgkpg" føg"o"rtkuqppg"ogp"fg"ekps"cpu."qw"fgu"fgwz0

'RPPDJHV FDXVpV
SDU GHV H[SORVLIV
ou du poison

4904+ Vqw"gzrnqkh."rqluqp"qw"cwvtg"uwduvpeg"vqzkswg"ug"vtqwxcpv"«"dqtf" f0wp"
dcvgcw"guv"rt²uw o²."ucwh"rtgwxg"eqpvtcktg."´vtg"fgu^vk²"cw"rt²n³xg o gpv"fg"eqtcwz"qw"«

5304+ " Ng" o ci kuvtcv" rgwv. " « "nc" t²egr vkqp" føwpg" rtgwxg" gp" dqppg" gv" fwg" hqt o g" swg"
ng" x² j kewng. "ng" dcvgcw" qw" cwtg" o q {gp" fg" vtcpurqtv" c" 2v²" wvknku²" rct" uqp" r tqr tk² vctg" r qwt"
eq o o gwvtg" wpg" kphitcevkqp" xku² g" cw" rctci ter j g" 3" fg" nøctvkeng" 4 : " r qwt" ncs wgnng" eg" fgtpkgt"
c" 2v²" eqpfc o p². " qtfqppgt" swg" ng" x² j kewng. "ng" dcvgcw" qw" cwtg" o q {gp" fg" vtcpurqtv" uqkv"
eqpŁusw²0

& R Q ¿ V F D W L R Q G H W R X V
véhicule utilisé
dans la commission
G ¶ X Q H L Q I U D F W L R Q
*uwky+

540" Vqwvg" qdugtxcvkqp" qw" o guwtg" xkucpv" « " f²vgt o kpgt" nc" nki pg" fgu" j cwvgu" gcwz" guv"

5804+ " Nqtuswøkn"ug" rtqppeg"uwt"wpq"fg o cpfg"i²p²tcng"qw" rctvkewnk³tg"fw" fktge-

a+ Swg'ngu"r qwxqktu"fqkxgpv"vtg"gzgte2u"tgnvckxg o gpv"«"wpg" o ckuqp" f0jcdkvcvkqp=
b+ Swg"n0kpurgevgwt"pg"rgwv"u0ceswkvwgt"ghLceceg o gpv"fg"ugu"hqpevkqpu"ucpu"wpg"
ordonnance en vertu du présent article du fait :

Ordonnances émises
SDU XQ PDJLVWUDW
*uwkvg+

- "k+" Sw0cwewp"qeewrcpv"p0guv"rt2ugpv"r qwt" f qppgt"cee3u"«"wp"nkgw."wp"x2jk-
ewng"qw"wp"pcxktg"xgttqwkmm2"qw"cwvtg o gpv"kpceeguukdng=-
- "kk+" Sw0wpg"rgtuqppg"cg o r'ej2"n0kpurgevgwt" f0gzgtegt"wp"r qwxqkt"xku2"cw"
rctci tcr jg"3"fg"n0ctvkeng"59=-
- kkk+" Sw0kn"gzkuvg"fgu" o qvkuh"tckuqppcdngu"fg"etqktg"sw0wpg"rgtuqppg"r qwtckv"
g o r'ejgt"n0kpurgevgwt" f0gzgtegt"wp"r qwxqkt"xku2"cw"rctci tcr jg"3"fg"n0ct-
vkeng"59=-
- kkx+" Sw0kn"gzkuvg"fgu" o qvkuh"tckuqppcdngu"fg"etqktg"swg"vqvwg"vgpvcvkxg"fg"n0kpu-
rgevgwt" f0gzgtegt"wp"r qwxqkt"xku2"cw"rctci tcr jg"3"fg"n0ctvkeng"59"ucpu"
wpg"qt f qppcpeg"r qwtckv"cnngt"«"n0gpeqpv"fgu"dwvu"fg"egnwk/ek"qw" o gvtg"
gp"fcpi gt"nc"xkg"gv"nc"ucpv2"fgu"rgtuqppg."n0kpv2 i tkv2"fgu"dkgpu"qw"nc"swc-
nk2"fg"n0gpxktqppg o gpv"fg"nc" | qpg"e/2vk3tg."ng" o cikvctv"rgwv"2 o gvtg"qw"
tgpqwxngt"wp"qt f qppcpeg"cwvqtucpv"n0kpurgevgwt"«"gzgtegt"vqvw"r qwxqkt"
xku2"cw"rctci tcr jg"3"fg"n0ctvkeng"59"swk"guv"rt2eku2"fcpu"n0qtf qppcpeg"
pour une période déterminée.

5:04+ Wpg"qt f qppcpeg"2 o kug"gp"xgtvw"fw"rt2ugpv"ctvkeng"gzrktg"cw"rnwu"vctf"
52"lqwtu"cr t3u"nc"fcvg"«"ncswgmg"gmng"c"2v2"2 o kug"«" o qkpu"sw0gmg"pg"uqkv"tgpqwxgn2g"gv"
rgwv"n0'vtg."fcpu"eg"ecu."r qwt"wpg"tckuqp" o gpvkqpp2g"cw"rctci tcr jg"3"cxcpv"qw"cr t3u"
n0gzrktckv"q" f0wpg"qw"fg"rnwukwtu"r2tkqfgu."ejcewpg"pg" f2rcuucpv"rcu"52"lqwtu0

5:05+ Wpg"qt f qppcpeg"2 o kug"gp"xgtvw"fw"rt2ugpv"ctvkeng"fqkv"vtg"gz2ewv2g"fwtcpv"
ng"lqwt."ucwh"cwvqtckv"q"eqpvctktg"fg"n0qtf qppcpeg0

5:06+ Wpg"qt f qppcpeg"gp"xgtvw"fw"rt2ugpv"ctvkeng"rgwv"vtg"2 o kug"qw"tgpqwxgn2g"
uwt"fg o cpfg"ucpu"swg"nc"rgtuqppg"r qwxcpv"vtg"eqpegt2g"rct"n0qtf qppcpeg"gp"uqkv"r qwt"
autant avisée.

5:03+ Ng" o kpuvtg"rgwv"2 fkevg"fgu"t3 ing o gpvu"tgnvckhu"«"n0qdlgevk"i 2p2tcn"fg"n0cr-
plication des dispositions de la présente partie.

5 q J O H P H Q W V

5:04+ Fcpu"nc" o guwtg"qA"ng"t3 ing o gpv"2 fkev2"gp"xgtvw"fg"nc"rt2ugpv"rctvk"gv"ng"
t3 ing o gpv"2 fkev2"gp"xgtvw"fg"nc"nq"uwt"ngu"r'ejgu"u0cr rnkswgpv"vqwu"fgwz"cwz"tguuqwtegu"
dkqni kswgu"fg"nc" | qpg"e/2vk3tg"gp"fgjqtu" f0wpg" | qpg"t2 ing o gpv"2g."ng"t3 ing o gpv"2 fkev2"
gp"xgtvw"fg"nc"nq"uwt"ngu"r'ejgu"rt2xcwv"fcpu"ng"ecu" f0wp"eqp fkv0

Chapitre 391

5:05+ Ng"t3 ing o gpv"guv"cfqr2"gp"xgtvw"fg"nc"rt2ugpv"rctvk"uquw"t2ugt2g"fg"t2-
solution de rejet.

620" Swkeqpswg"eq o o gv"fgu"xqkgu"fg"hcgv"gpvgtu"ng"fktevgwt."wp"kpurgevgwt"qw"wp"
o g o dtg"fw"ugt2xkg"fg"rqnkg"gv"gpvtcxg"n0gzgtekeg"fg"ugu"hqpevkqpu"gp"xgtvw"fg"n0ctvk-
eng"58"qw"59"guv"eqwrcdng" f0wpg"kphtcevkqp0

Voies de fait envers
le directeur et autres
personnes autorisées
HW HQWUDYH j O H H U F L
de leurs fonctions

6303+ Swkeqpswg"eq o o gv"wp"kphtcevkqp."cwvtg"sw0wpg"kphtcevkqp"xku2g"cwz"ct-
vkengu"48"gv"49."«"nc"rt2ugpv"nqk"qw"cwz"t3 ing o gpvu"guv"rcuukdng."uwt" f2enctckv"fg"ewnr-
cibilité pour une première infraction :

a+ F0wpg"c o gpfg"fg"422"222"fqnnctu"ckpuk"swg."ng"ecu"2ej2cpv."f0wp" o qpvcpv"2 i cu"
«"nc"xcngwt"fgu"dkgpu"uckuku"qw" f0wpg"rgkpg" f0g o rtkuqpp49."cevkq ku

vken

6304+ S wkeqpswg"eq o o gv"wpq"kphtcevkqp"«nc"rt²ugpvq"nqk"qw"cwz"t³ing o gpvu"guv"rcuukdng."uwt" f²enctevkqp"fg"ewnr cdknkv²"rqt"wpq"fgwzk³ o g"kphtcevkqp"qw"vqwg"t²ekfkxg"fg"nøkphtcevkqp"<

a+ F øwpq"co gpfq"fg"622"222"fqmctu"ckpuk"swg."ng"ecu"2ej²cpv."føwp"o qpvcpv"2 icn"«nc"xcngwt"fgu"dkgpu"uckuku"qw" f øwpq"rgkpg" f øg o rtkuqppg o gpv"fg"ekps"cpu."qw"fgu"fgwz=

b+ Uwt" f²enctevkqp" fg" ewnr cdknkv²" rct" rtqe²fwtg" uq o o cktg." f øwpq" c o gpfq" fg" 32"222"fqmctu"qw" f øwpq"rgkpg" f øg o rtkuqppg o gpv"fg"fgwz"cpu."qw"fgu"fgwz0

6305+ Ng"vtdwpcn"uøcdvkgpv" f øk o rqugt"gp" xgtvw" fg"nøcnp²c" a"fw" rctc i tcr jg"3"qw" 4"wp" o qpvcpv"2 icn"«nc"xcngwt"fgu"dkgpu"uckuku."«" o qkpu"swg"nc" f²hgpug"pøckv"2v²" f Å o gpv" kphqt o²g" rct"2etkv" rct"ng"rtqewtgwt"swg"ng"vtdwpcn"ugtc"cr rgn²"«"ng"hcktg"gv"swg"nøceew-sation le requiert.

6306+ Nqtuswg"nc"eqpfkvkqp"rt²xwg"cw"rctc i tcr jg"5"guv"ucvkuhckvg."ng"vtdwpcn"uøcd/uvkqpv" f øk o rqugt"wpq"rgkpg" f øwp" o qpvcpv"2 swkxcnqv"«nc"xcngwt"fgu"dkgpu"uckuku"gp" xgtvw"fw"rctc i tcr jg"3"qw"4"cxcpv"nøgzrktevkqp" f øwp" f²nc"fg"j wkv"ug o ckpgu"«"eq o rvgt"fg"nc"fcvg"fg"t²egrvkqp"rct"nc" f²hgpug"fg"nøcxku"rt²xw"cw"rctc i tcr jg"50"Ng"vtdwpcn" xgkmg"«"eg"swg"nc" f²hgpug"ckv"nc" rquukdnkv²"cw"vgt o g"fg"egu"j wkv"ug o ckpgu"fg"rt²ugpvgt"ugu" o q {gpu"gp"eg"

III. COMMUNICATION DES ÉTATS

1. République islamique d'Iran

1 RWH YHUEDOH GDWpH GX DR€W DGUHVVP H DX 6HI
SDU OD 0LVVLRQ SHUPDQH QWH GH OD 5pSXEOLTXH
DXSUqV GH O¶2UJDQLVDWLRQ GHV 1DWLRQV 8

N°45; :

Cw"pqo "fg" Fkgw. "ng" Oku²tkeqt fkgwz. "ng" En² o gpv.

Nc" Okuukqp" rgt o cpgpv" fg" nc" T²rdnkswg" kunc o kswg" fØKtcp" cwrt³u" fg" nØQti cpkucvkqp" fgu" Pcvkqpu" Wpkgu" rt²ugpv" ugu" eq o rnk o gpvu" J00_ "gv" ug" t²h²tcpv" «" nc" ektewncktg" fg" eg" fgtpkt" pq" O0 \ 0P0 : 5042330NQU" fw" ; " o ck" 4233. "pqvkLcpv" ng" f²r^{1/2}v" rct" nc" T²rdnkswg" fØKtes" fØwpg" ectvg" gv" fØwpg" nkuv" fg" u" eqqt fpp²gu" i²q i ter jkswg" fg" u" rqpvu" f²Lpkuucpv" nc" nki pg" fg" dcug" fg" uc" o gt" vgttkvqtkeng" fcpu" ng" i qnhg" Rgtu kswg. "hckv" nc" f²enctcvkqp" uwk-vante :

Gp" tckuqp" fg" nØkphctcvkqp" eq o o kug" gp" xkqncvkqp" fg" nc" nki pg" fg" dcug" f²Lpkg" fcpu" nc" pqvkLecvkqp" uwu o gp- vkqp²g" eqphqt o² o gpv" cwz" gpi ci g o gpvu" rtku" fcpu" ng" ecftg" fØwp" vtckv²" dkncv²tcn" gp" xki wgt" gpvgt" nØKtcp" gv" nØKtes. "gv" fw" eqp fkv" fg" nc" fkv" nki pg" fg" dcug" cxge" ng" ftqkv" eqwww o kgt" kpvgtcvkqpcn" gp" eg" swk" eqpegtpg" ng" vtce²" fg" u" nki pg" fg" dcug" fg" nc" o gt" vgttkvqtkeng. "ng" I qwxgtpg o gpv" fg" nc" T²rdnkswg" kunc o kswg" fØKtcp" t²ugtxg" uc" rqukvkqp" swcpv" «" nc" xcnkfkv²" fg" nc" nki pg" fg" dcug" f²enct²g" Rct" eqpu²swgpv. "nØKtcp" guvk o g" swg" vqwvgu" ngu" eqpu²swgpegu" f²eqwncpv" fg" nc" nki pg" fg" dcug" ktcswkppg" f²enct²g. "eq o o g" kn" guv" kpfksw²" fcpu" ng" *Bulletin du droit de la mer* n° 77²⁷, sont inacceptables et dépourvues de tout effet juridique.

Nc" Okuukqp" rgt o cpgpv" fg" nc" T²rdnkswg" kunc o kswg" fØKtcp" cwrt³u" fg" nØQti cpkucvkqp" fgu" Pcvkqpu" Wpkgu" uqwjckvg" fg" o cpgft" swg" nc" rt²ugpv" pqvg" uqkv" qhLekgnng o gpv" fkuvtkdw²g" eqphqt o² o gpv" «" nc" rtqe²fwtg" vcdnkgo

[...]

²⁷ Pqvg" fg" nc" t²fcevkvkqp" «" r0"37" «"390

2 \$ UDELH VDRXGLW 𠄎 HW eWDW GX .RZHwW à
1RWH YHUEDOH FRPPXQH GDWpH GX DR€W DGUH
GHV 1DWLRQV 8QLHV SDU OHV 0LVVLRQV SHUPDQHQWHV G
DXSUqV GH O¶2UJDQLVDWLRQ GHV 1DWLRQV 8

Nc" Okuukqp" rgt o cpgpv" fw" Tq{ cw o g" f0Ctedkg" ucqwfkg" cwr t3u" fg" n0Qticpkucvkqp" fgu" Pcvkqpu" Wpkgu" gv"nc" Okuukqp" rgt o cpgpv" fg" n0 ; vcv" fw" Mqy g1v" cwr t3u" fg" n0Qticpkucvkqp" fgu" Pcvkqpu" Wpkgu" r t2ugpv" ngwtu" eq o rnk o gpvu" J000_ " gv" uqw j ckgpv" n0kphqt o gt" swg"nc" tgv" fg"nc" Uqek2v2" pcvkqpcng" ktcpgppg" fg" r2vtqng" c" kp v2 i t2. " gp" f2etkxcpv" fgu" rquukdknv2u" f0kpxguvkuug o gpv" cw" ugkp" fg"nc" Uqek2v2. " wpg" rctvkg" fw" e j c o r" r2vtqng3tg" ucqwfq/ mqy g1vkgp" fg" Fqtte. " swk" ug" vtqwxg" gpv3tg o gpv" <" n0kpv2tkgwt" fg"nc" | qpg" gp" o gt" c flcegpvg" <"nc" | qpg" fxxku2g" *nc" | qpg" fxxku2g" gp" o gt+0

Kn" guv" fg" pqvqt2v2" rwdnkswg" swg"ng" Tq{ cw o g" f0Ctedkg" ucqwfkg" gv" n0 ; vcv" fw" Mqy g1v" uqpv" ngu" ugwnu" r c { u" <" cxqkt" fgu" ftqkvu" uqwxgtckpu" gzenwukhu" <"nc" r t q r g e v k p" fgu" t g u u q w t e g u" g p" j { f t q e c t d w t g u" g v" <"ngwt" g z r n q k v c v k p" fcpu"ng" e j c o r" r2vtqng3tg" fg" Fqtte" gv" fcpu"nc" | qpg" gp" o gt" c flcegpvg" <"nc" | qpg" fxxku2g0

Ngu" I qwxgtpg o gpvu" ucqwfkgp" gv" mqy g1vkgp" qpv" xkxg o gpv" f2pape2" <" o ckpvgu" tgrtkugu" ngu" g o rk2vg o gpvu" ktcpgpu" t2r2v2u" fcpu"nc" | qpg" fxxku2g" gp" o gt" gv" fg o cp f2" cw" I qwxgtpg o gpv" ktcpgp" f0{ " o gwtg" Lp" r q w t" r t2-server la stabilité et la sécurité dans la zone.

Ngu" I qwxgtpg o gpvu" ucqwfkgp" gv" mqy g1vkgp" qpv" gp i c i 2"ng" I qwxgtpg o gpv" ktcpgp" <" rctvkekr" <" fgu" p2-i qekcvkqpu" cw" eqwtu" fguswngnu" knu" ugtckgpv" n0wpg" fgu" rctvkgu" gv"ng" I qwxgtpg o gpv" ktcpgp" n0cwtg" rctvkg. " c L p" fg" f2vgt o kpgt. " eqphqt o 2 o gpv" cw" ftqkv" kpvgtpcvkqpcn. "nc" htqpv3tg" o ctkvk o g" u2rctcpv" ngu" gcwz" fg"nc" | qpg" c flcegpvg" gv"ngu" gcwz" vgttkvqtkngu" fg"nc" T2 rwdnkswg" kunc o kswg" f0ktp0" Qt. "ng" I qwxgtpg o gpv" ktcpgp" p0c" r cu" f q p p 2" u w k v g" <"eg" l q w t" c w z" c r r g n u" t 2 r 2 v 2 u" n c p e 2 u" r c t" n g u" f g w z" i q w x g t p g o g p v u 0

Ngu" Okuukqpu" rgt o cpgpv" fw" Tq{ cw o g" f0Ctedkg" ucqwfkg" gv" fg" n0 ; vcv" fw" Mqy g1v" rtkgpv" ng" Uget2vctg" i 2p2tcn" fg" dkgp" xqwnqkt" hcktg" fkuvtkdwt"nc" r t 2 u g p v g" p q v g" <" v q w u" n g u" ; v c v u" O g o d t g u" g v" f g" n c" r w d n k g t" f c p u" n g" r t q - e j c k p" p w o 2 t q" f w" % X O O H W L Q G X G U R L W G H O D P H U

[...]

N0c o d c u u c f g w t.
Tgrt2ugpvcpv" rgt o cpgpv" fw" Tq{ cw o g" f0Ctedkg" ucqwfkg.
* 6 L J Q p +"

N0c o d c u u c f g w t.
Tgrt2ugpvcpv" rgt o cpgpv" fg" n0 ; vcv" fw" Mqy g1v.
* 6 L J Q p +"

IV. AUTRES INFORMATIONS RELATIVES AU DROIT DE LA MER

A. LISTE DES CONCILIEURS , DES ARBITRES ET DES EXPERTS DÉSIGNÉS
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 2 DES ANNEXES V, VII ET VIII DE LA CONVENTION

État partie	1 RPLQDWLRQV
Japon	<p>Dr Masao Fukasawa 'LUHFVHXU H[pFXWLI DVVRFLp \$JHQFH MDSRQDLVH SRXU OHV VFL et technologies marines et terrestres (JAMSTEC) 1DWVXVKLPD FKR <RNRVXND &LW\ .DQDJZD -DSRQ Tél. : +81-(0) 46-867-9470 Fax : +81-(0) 46-867-9372 Courriel : fks@jamstec.go.jp</p> <p>Dr Shigeki Sakamoto 3URIHVVHXU GH GURLW LQWHUQDWLRQDO IDFXOWp GH GURLW 'R .DUDVXPD KLJDVKL LUX .DPLJ\R.X .\RWR &LW\ .\RWR -DSRQ Tél. : +81-(0) 75-251-3532 Courriel : shsakamoto@mail.doshisha.ac.jp</p>
Maurice	<p>M. S. Soondron 'LUHFVHXU GHV SrFKHV 0LQLVWqUH GH O pFRQRPLH RFpDQLTXH de la pêche et des îles extérieures</p> <p>M. D. Norungee \$VVLVWDQW GX GLUHFWHXU GHV SrFKHV 0LQLVWqUH GH O pFRQR PDULQHV GH OD SrFKH HW GHV vOHV H[WpULHXUHV</p>
Mexique	<p>Elva Escobar Briones Directrice de l'Institut des sciences de la mer et de limnologie No 5 Université de Baja California Sur, Av. de la Universidad 145, Col. Universidad, 40700 La Paz, Baja California Sur, México. Tel: +52 (612) 314 1414. Fax: +52 (612) 314 1415. E-mail: eescobar@icysmar.unbs.mx</p>

État partie	1 R P L Q D W L R Q V
République-Unie de Tanzanie	<p>Professeur Desiderius CP Masalu Université de Dar es-Salaam Institut des sciences marines P.O. Box 668 Mizingani Road = D Q J L E D U 7 D Q J D Q L H Tél. : +255 24 2232128 Téléphone cellulaire : +255 754485679 Courriel : masalu@ims.udsm.ac.tz</p> <p>Dr Yohana W. Shaghude Université de Dar es-Salaam Institut des sciences marines P.O. Box 668 Mizingani Road = D Q J L E D U 7 D Q J D Q L H Tél. : +255 24 2230741 Téléphone cellulaire : +255713408628 Courriel : shaghude@ims.udsm.ac.tz</p>
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	<p>6 L U 0 L F K D H O : R R G . & 0 * Maître de conférences au Centre de droit international Lauterpacht 5 Cranmer Road Cambridge CB3 9BL Royaume-Uni Tél. : + 44(0)7711 839 947 Courriel : mwood@20essexst.com</p> <p>0 5 R O D Q G 5 R J H U V % 6 F 0 6 F & 6 F L CMarSci FIMarEST FSUT Conseiller en droit de la mer de la politique maritime Centre océanographique de Southampton Southampton European Way Southampton SO14 3ZH Royaume-Uni Tél. : +44 (0) 2380 596314 Téléphone cellulaire : +44 (0) 7525 770526 Courriel : rxr@noc.ac.uk</p>
Tunisie	<p>Hedi Mekni 0 L Q L V W q U H G H O D J U L F X O W X U H G H V U H V V R X U F H V K G U D X O L T X H V & R Q V H L O O H U ' L U H F W L R Q J p Q p U D O H G H V D I I D L U H V M X U L G L T X H V 1002 Tunis Tél. : +216 71 842 624 Téléphone cellulaire : + 216 98 214 217 & R X U U L H O P H N Q L B K H G L # \ D K R R I U K H G L P H N Q L # J P D L O F R P</p>

B. DOCUMENTS CHOISIS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
ET DU CONSEIL DE SÉCURITÉ DES NATIONS UNIES⁵²

- 30" T²uqnwvkqp" 4462" *4237+" fw" ;" qevqdtg" 4237." cfqrv²g" rct" ng" Eqpugkn" fg" u²ewtkv²" «" uc" 9753^e réunion
JUITGU14462"*4237+_0
- 40" T²uqnwvkqp" 4466" *4237+" fw" ;" qevqdtg" 4237." cfqrv²g" rct" ng" Eqpugkn" fg" u²ewtkv²" «" uc" 9753^e réunion
JUITGU14466"*4237+_0
- 50" T²uqnwvkqp" 4468" *4237+" fw" 32" pqxg o dtg" 4237." cfqrv²g" rct" ng" Eqpugkn" fg" u²ewtkv²" «" uc" 9776^e réunion [S/
TGU14468"*4237+_0

⁵² Vqwu"ngu"fqew o gpvu"fgu" Pcvkqpu" Wpku"uqpv" fkuqpkdngu"gp"nkipg"«"nøcftguug"y y y0wpfqueu0qti1}u{ o dqng"fw"fqew o gpv_0

